

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I *Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk*

- Kommissionens förordning (EG) nr 1022/97 av den 6 juni 1997 om leverans av kött som livsmedelsbistånd 1
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1023/97 av den 6 juni 1997 om införande av en preliminär antidumpningstull på viss import av flata lastpallar av trä med ursprung i Polen samt om godtagande av de åtaganden som gjorts av vissa exportörer i samband med denna import 4
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1024/97 av den 6 juni 1997 om fastställande av lagringsstöd för obearbetade torkade druvor och torkade fikon från regleringsåret 1996/97 18
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1025/97 av den 6 juni 1997 om import av vissa textilprodukter med ursprung i Ryska federationen 20
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1026/97 av den 6 juni 1997 om återinförande av tull på produkter med KN-nummer 3102 10 10 och 3102 10 90 t.o.m. 3102 90 00 med ursprung i Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Förbundsrepubliken Jugoslavien och den före detta jugoslaviska republiken Makedonien som omfattas av tulltak enligt rådets förordning (EG) nr 70/97 25
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1027/97 av den 6 juni 1997 om fastställande för regleringsåret 1997 av det beräknade inkomstbortfallet och det beräknade bidraget per tacka och per honget och om fastställande av den första förskottsutbetalningen av detta bidrag samt en förskottsbetalning av det särskilda stödet för uppfödning av får och getter i vissa mindre gynnade områden i gemenskapen 27
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1028/97 av den 6 juni 1997 om ändring av förordning (EEG) nr 2047/84 om fastställande av interventionsorter för ris, utöver Vercelli och om upphävande av förordning (EG) nr 3406/93 om fastställande av de olika sorterna Indica-ris med avseende på intervention 29

Innehåll (Fortsättning)		
	* Kommissionens förordning (EG) nr 1029/97 av den 6 juni 1997 om ändring av förordning (EG) nr 1487/95 om fastställande av försörjningsbalansen för Kanarieöarna med grisköttsprodukter och av stödet till produkter från gemenskapen	30
	* Kommissionens förordning (EG) nr 1030/97 av den 6 juni 1997 om en fjärde ändring av förordning (EG) nr 414/97 om undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden i Tyskland	32
	* Kommissionens förordning (EG) nr 1031/97 av den 6 juni 1997 om en femte ändring av förordning (EG) nr 413/97 om undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden i Nederländerna	34
	Kommissionens förordning (EG) nr 1032/97 av den 6 juni 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	36
	Kommissionens förordning (EG) nr 1033/97 av den 6 juni 1997 om att tillfälligt avbryta utfärdandet av exportlicenser för vissa mjölkprodukter och om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar om exportlicens som är under behandling får godtas.....	38
	Kommissionens förordning (EG) nr 1034/97 av den 6 juni 1997 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter	39
	* Rådets direktiv 97/26/EG av den 2 juni 1997 om ändring av direktiv 91/439/EEG om körkort	41

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Kommissionen

97/350/EG:

* Kommissionens beslut av den 29 maj 1997 om ändring av beslut 92/160/EEG om regionalisering av vissa tredje länder vid import av hästdjur och om upphävande av beslut 96/487/EG om skyddsåtgärder mot dourine (beskällarsjuka) i Ryssland ⁽¹⁾	44
---	----

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1022/97

av den 6 juni 1997

om leverans av kött som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen ⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och med beaktande av följande:

I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organisationer som är berättigade att ta emot livsmedelsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.

Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare nötkött i egen saft.

Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2200/87 av den 8 juli 1987 om fastställande av allmänna bestämmelser för framskaffande inom gemenskapen av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen ⁽²⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 790/91 ⁽³⁾. Det är

nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor samt det förfarande som skall följas för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kött skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EEG) nr 2200/87 och enligt de villkor som anges i bilagan. Leveranskontrakt skall tilldelas genom ett anbuds förfarande.

Den anbudsgivare vars anbud antas skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 204, 25.7.1987, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 81, 28.3.1991, s. 108.

BILAGA

PARTI A

1. **Aktion nr** (1): 280/96
2. **Program**: 1996
3. **Mottagare** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tel.: +31 70 33 05 757; telefax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL)
4. **Mottagarens representant**: uppges av mottagaren
5. **Bestämmelseort eller bestämmelseland**: Cuba
6. **Produkt som skall framskaffas**: nötkött i egen saft
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** (3) (4) (5): —
8. **Total kvantitet (ton)**: 155
9. **Antal partier**: 1
10. **Förpackning och märkning** (7) (8): Se EGT nr C 267, 13.9.1996, s. 1 [15.0 A, B+C.2]
Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 [VIIA.3]
Märkning på följande språk: spanska
11. **Framskaffningsmetod**: Gemenskapens marknad
12. **Leveransstadium**: Fritt utskeppningshamnen
13. **Utskeppningshamn**: —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren**: —
15. **Lossningshamn**: —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn**: —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen**: 28.7–17.8.1997
18. **Sista dag för leverans**: —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna**: Anbudsinfördran
20. **Sista dag för inlämnande av anbud**: 23.6.1997 kl. 12.00 (belgisk tid)
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfördran**:
 - a) Sista dag för inlämnande av anbud: 7.7.1997 kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 11–31.8.1997
 - c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek**: 15 ecu/ton
23. **Leveranssäkerhetens storlek**: 10 % av anbudsbeloppet i ecu
24. **Adress för inlämnande av anbud och anbudssäkerheter** (1):

Bureau de l'aide alimentaire,
Attn. Mr T. Vestergaard,
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Bryssel
telex: 25670 AGREC B; fax: +32 2 296 70 03/296 70 04 (enbart)
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** (4): Bidrag endast för produkter enligt produktkod 1602 50 39 9425, fastställt genom förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT nr L 366, 24.12.1987, s. 1), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2230/96 (EGT nr L 305, 27.11.1996, s. 1). Bidragen är de som tillämpas den sista dagen för inlämnande av anbud.

Fotnoter:

- (1) Aktionens nummer skall anges i all korrespondens.
- (2) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (3) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överstridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (4) Kommissionens förordning (EEG) nr 2330/87 (EGT nr L 210, 1.8.1987, s. 56), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2226/89 (EGT nr L 214, 25.7.1989, s. 10), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 25 i denna bilaga.
- Exportbidragsbeloppet skall räknas om till nationell valuta med användning av den jordbruksomräkningskurs som är tillämplig den dag då exportformalitetserna slutförs. Bestämmelserna i artiklarna 13–17 i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93 (EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106), senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/96 (EGT nr L 188, 27.7.1996, s. 22) skall inte tillämpas på detta belopp.
- (5) Köttprodukt, minimum 60 % kemiskt mager, stabil vid rumstemperatur (saltad, på burk och kokt), endast bestående av nöt- och kalvkött som uppfyller villkoren enligt bilaga B, kapitel II i rådets förordning nr 77/99/EEG (se EGT nr L 26, 31.1.1977, s. 60) och som efter tillagning uppfyller följande villkor:
- fukthalt: högst 70 %,
 - proteiner: lägst 13,5 % (halten kollagenproteiner i förhållande till den sammanlagda proteinhalten får inte överstiga 35 %),
 - fetter och oljor: högst 20 %,
 - salt: högst 2 %, högst 50 partiklar per miljon av den sammanlagda nitrathalten uttryckt i natriumnitrit,
 - socker: högst 1 %,
 - aska: högst 2,5 %.
- Produkten får inte innehålla ben, bindväv, brosk, borst eller främmande ämnen och inga som helst tillsatser, särskilt inte förtjockningsmedel annat än kollagen från nötköttssenor. Om den är skivad skall den framstå som en fast formprodukt (bitar av 15 till 30 mm) som innehåller en begränsad mängd köttfärs. Vidare skall den vara fri från obehagliga lukter och smaker.
- Garanterad konserveringstid: minst 4 år efter tillverkningsdatum.
- (6) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
- Sundhetscertifikat.
- (7) Trots punkt VII.A.3 c i EGT nr C 114 skall påskriften lyda på följande sätt: märkning "Europeiska gemenskapen"; och punkt VII.A.3.b skall påskriften lyda på följande sätt: "beteckningen nötkött i egen saft" (på spanska "carne bovina en su jugo").
- (8) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar enligt FCL/FCL-villkoren
- Leverantören skall bära kostnaden för containrarna fram till att containrarna staplas i containerterminalen i utskeppningshamnen. Mottagaren skall bära alla ytterligare lastningskostnader, inklusive kostnaden för att flytta containrarna från containerterminalen.
- Bestämmelserna i artikel 13.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 2200/87 skall inte tillämpas.
- Leverantören skall till speditören lämna en fullständig packlista för varje container, med uppgift om det antal som omfattas av varje aktionsnummer enligt vad som anges i anbudsinfördran.
- Leverantören skall försegla varje container med en numrerad försegling ("sysko locktainer 180 seal") och speditören skall informeras om dessa nummer.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1023/97

av den 6 juni 1997

om införande av en preliminär antidumpningstull på viss import av flata lastpallar av trä med ursprung i Polen samt om godtagande av de åtaganden som gjorts av vissa exportörer i samband med denna import

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2331/96⁽²⁾, särskilt artiklarna 7 och 8 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

med beaktande av följande:

A. FÖRFARANDE

- (1) I juli 1995 meddelade kommissionen, genom ett tillkännagivande som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*⁽³⁾, att ett antidumpningsförfarande skulle indelas i fråga om import av flata lastpallar av trä med ursprung i Polen.

Förfarandet inleddes till följd av ett klagomål som ingivits av Anton Heggenstaller AR, Unterbernbach/Bayern, Tyskland, för *Fédération des fabricants de palettes et emballages en bois (FEFPEB)*, som i sin tur agerade för alla de tillverkarsammanslutningar i Frankrike, Tyskland, Italien, Nederländerna, Portugal, Sverige och Förenade kungariket som är medlemmar i denna organisation, samt för flera enskilda gemenskapstillverkare. Klagomålet innehöll bevisning om dumpning av den berörda produkten med ursprung i Polen och om väsentlig skada till följd därav, vilken ansågs tillräcklig för att motivera inledandet av ett förfarande.

- (2) Kommissionen underrättade officiellt de tillverkare, exportörer och importörer som man visste berördes, företrädarna för exportlandet samt de klagande om att en undersökning skulle inledas, och de direkt berörda parterna gavs möjlighet att skriftligen lämna sina synpunkter och att begära att bli hörda.
- (3) På grund av det stora antalet berörda ekonomiska aktörer togs stickprov bland exportörerna och

gemenskapstillverkarna. Kommissionen skickade frågeformulär till de företag som valts ut för stickprovet för exportörer, till de exportörer som begärt individuell behandling, till en importör i gemenskapen som är dessa exportörer närstående och till de företag som valts ut för stickprovet för gemenskapstillverkare.

- (4) Kommissionen kontrollerade alla uppgifter som bedömdes som nödvändiga för ett preliminärt fastställande och genomförde undersökningar på plats hos ett antal tillverkare i gemenskapen och tillverkare/exportörer i Polen samt hos en importör i gemenskapen som är de polska exportörerna närstående. De tillverkare/exportörer i Polen och den närstående importör i gemenskapen som undersökts anges nedan:

a) *Tillverkare/exportörer i Polen:*

- PPHU Alpa, Spolka z o o., Dobrzyca.
- PPH i U. Eldagran, Slawoborze.
- Intur-Kfs, Spolka z o o, Inowroclaw.
- ZPH Palettenwerk Kazimierz Kozik, Bystra Podhalanska.
- Paletex, Roman Panasiuk, Warszawa.
- PPHU Palimex, Spolka z o o, Wloszakowice.
- RSP Rzecko, Choszczno.
- Sabelmar Import-Export, Konczyce Male.
- Tor-Pal, Spolka z o o, Kwidzyn.
- ZPPD, Zielona Gora.

b) *Importör i gemenskapen:*

- Pallettenservice Brigitte Möncke, Hamburg, Tyskland

- (5) Eftersom det vid undersökningen av skadan fastställdes att situationen för gemenskapsindustrin var mycket negativ verkade det inte lämpligt att peka ut de företag som ingick i stickprovet för gemenskapstillverkare (se punkterna 33 och 34 nedan) genom att nämna dem vid namn i denna förordning. Detta skulle kunna skada deras affärsförbindelser med kunder och leverantörer.
- (6) Dumpningsundersökningen omfattade perioden från och med den 1 januari 1994 till och med den 31 december 1994 ("undersökningsperioden"). Undersökningen av skadan omfattade perioden från och med den 1 januari 1991 till och med undersökningsperiodens utgång.

⁽¹⁾ EGT nr L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 317, 6.12.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr C 178, 13.7.1995, s. 6.

- (7) Vad beträffar de nya medlemsstaternas anslutning till Europeiska unionen har skadan för gemenskapsindustrin och de polska exportörernas dumpning fastställts på grundval av relevanta uppgifter som samlats in på gemenskapens territorium, inbegripet de nya medlemsstaterna, Österrike, Finland och Sverige, även vad gäller perioden före den 1 januari 1995, dagen för anslutningen. Eftersom eventuella åtgärder skulle tillämpas på import till gemenskapen i dess helhet bör även undersökningen omfatta gemenskapen i dess helhet.

B. PRODUKT SOM ÄR FÖREMÅL FÖR UNDERSÖKNING OCH LIKADAN PRODUKT

- (8) Den produkt som är föremål för undersökning är flata lastpallar av trä enligt KN-nummer 4415 20 20. Dessa är flata bärbara träplattformar som används vid hantering, lagring och transport av varor och material. Flata lastpallar av trä tillverkas antingen på beställning eller följer standardspecifikation, t.ex. EUR-lastpallen, som är den mest sålda standardtypen, och de olika typerna av CP-lastpallar, dvs. CP1, CP3 och CP5.
- (9) Det fastställdes att samtliga typer av lastpallar har samma användningsområden, oavsett om de säljs på den polska marknaden, exporteras från Polen till gemenskapen eller tillverkas av gemenskapsindustrin, och att deras grundläggande fysiska och tekniska egenskaper är identiska eller mycket likartade. Därför ansågs alla dessa lastpallar som likadana produkter i enlighet med artikel 1.4 i förordning (EG) nr 384/96 (nedan kallad "grundförordningen").

C. DUMPNING

1. Stickprov

- (10) Eftersom antalet polska tillverkare/exportörer som förklarade sig villiga att samarbeta i förfarandet och lämnade tillräckliga uppgifter var mycket stort (56 företag), beslutade kommissionen att begränsa undersökningen till ett rimligt antal parter och valde ut ett representativt stickprov omfattande åtta företag, på grundval av de uppgifter som var tillgängliga när urvalet gjordes och i enlighet med artikel 17 i grundförordningen. De slutliga urvalet gjordes i samråd med och med samtycke från den klagande, de polska myndigheterna och de samarbetsvilliga polska exportörerna.

Följande åtta företag valdes ut:

- PPHiU Eldagran, Slawoborze.
- Eurohandels, Spolka z o o, Szczecin.
- Intur-Kfs, Spolka z o o, Inowroclaw.
- Biuro Handlowe Jawar Export-Import, Trzebnica.

- ZPH Palettenwerk Kazimierz Kozik, Bystra Podhalanska.
- RSP Rzecko, Choszczno.
- Sabelmar Import-Export, Konczyce Male.
- ZPPD Zielona Gora.

- (11) Dessutom begärde två polska exportörer som inte valts ut för stickprovet individuell behandling vid förfarandet. I enlighet med artikel 17.3 i grundförordningen godtog kommissionen denna begäran, särskilt eftersom inga tidsfrister enligt artikel 24 i grundförordningen hade föreskrivits för förfarandet och de individuella undersökningarna därmed inte skulle kunna förhindra att undersökningen avslutades i rätt tid. Följande företag beviljades individuell behandling:

- PPHU Alpa, Spolka z o o, Dobrzyca
- PPHU Palimex, Spolka z o o, Wloszakowice

- (12) En polsk exportör som valts ut för stickprovet besvarade inte frågeformuläret. En annan polsk exportör, som inte tillverkade lastpallar och inte sålde på hemmamarknaden, besvarade frågeformuläret, men dess leverantörer, vars deltagande var nödvändigt för fastställandet av normalvärdet, vägrade samarbeta. Kommissionen tvingades därför bortse från de uppgifter som lämnats av den berörda exportören.

- (13) Under dessa förhållanden ansåg kommissionen det lämpligt att till det ursprungliga urvalet lägga ytterligare två tillverkare för att på så vis förstärka stickprovets representativitet både i kvantitativa termer och vad beträffar villkoren på den polska hemmamarknaden för lastpallar.

Följande två företag valdes ut:

- Paletex, Roman Panasiuk, Warszawa
- Tor-Pal, Spolka z o o, Kwidzyn

- (14) En del av de företag som ingick i stickprovet och en del av de andra samarbetsvilliga företagen är medlemmar i den polska sammanslutningen för tillverkare av EUR-lastpallar. Medlemmarna i denna sammanslutning begärde att få behandlas åtskilt från icke-medlemmar, eftersom, hävdades det, det var mycket mer troligt att de senare icke organiserade mindre tillverkarna skulle bedriva dumpning.

- (15) Undersökningen har emellertid visat att det inte finns några betydande skillnader mellan de två grupperna av företag som skulle berättiga en separat behandling.

2. Normalvärde

(16) I de flesta fall måste normalvärdet konstrueras i enlighet med artikel 2.3 i grundförordningen, eftersom försäljningen på hemmamarknaden varken var tillräcklig eller förekom vid normal handel. Vid beräkningen av konstruerat normalvärde för en viss lastpallstyp användes de försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader som den berörda tillverkaren faktiskt haft i samband med försäljning på hemmamarknaden av denna eller andra typer, under förutsättning att denna försäljning var tillräcklig. Den berörda tillverkarens vinster vid försäljning på hemmamarknaden av andra typer användes när denna försäljning var tillräcklig och ägde rum vid normal handel. I övriga fall beräknades försäljnings- och administrationskostnader och andra allmänna kostnader samt vinster på grundval av ett vägt genomsnitt av dessa belopp för andra undersökta tillverkare i samband med försäljning på hemmamarknaden av jämförbara typer.

(17) Endast för en tillverkare kunde normalvärdet för samtliga typer som exporterades till gemenskapen beräknas på grundval av de faktiska priserna på hemmamarknaden vid motsvarande försäljning av jämförbara typer till oberoende kunder, eftersom denna försäljning var tillräcklig och ägde rum vid normal handel.

(18) Vad beträffar en typ som exporterades till gemenskapen av åtta av de undersökta tillverkarna var sex av dessa tillverkarens försäljning av en jämförbar typ på hemmamarknaden antingen otillräcklig eller ej förekommande vid normal handel. I enlighet med artikel 2.1 i grundförordningen fastställdes normalvärdet för den berörda typen i fråga om fem av dessa sex företag på grundval av ett vägt genomsnitt av priset hos de två andra undersökta tillverkarna, vilkas försäljning av typen i fråga på hemmamarknaden var tillräcklig och ägde rum vid normal handel. Vad gäller den sjätte tillverkaren konstruerades normalvärdet i enlighet med metoden i punkt 16, eftersom det vägda genomsnittspriset för de två andra tillverkarna verkade vara lägre än den berörda tillverkarens tillverkningskostnad för den aktuella typen, som såldes i tillräckliga kvantiteter på hemmamarknaden.

3. Exportpris

(19) I de flesta fall fastställdes exportpriset på grundval av de priser som faktiskt betalades eller skulle

betalas för de lastpallar som såldes på export till oberoende importörer i gemenskapen.

(20) En del av en tillverkarens försäljning av lastpallar gick till ett icke-närstående företag i Polen som sedan exporterade lastpallarna till gemenskapen. Eftersom tillverkaren kände till lastpallarnas slutliga bestämmelseort, ansågs det att dessa såldes på export till gemenskapen av tillverkaren i fråga. Exportpriset för den berörda försäljningen fastställdes därför på grundval av de priser som den icke-närstående polska tillverkaren faktiskt betalade eller skulle betala till den undersökta tillverkaren.

(21) Hos två tillverkare gick all export till gemenskapen till samma närstående importör till priser som inte ansågs vara tillförlitliga. Det beslutades därför att i enlighet med artikel 2.9 i grundförordningen konstruera dessa tillverkarens exportpriser på grundval av de priser till vilka de importerade produkterna första gången såldes vidare till en oberoende köpare i gemenskapen. I syfte att fastställa ett tillförlitligt exportpris gjordes en justering för alla kostnader som importören hade mellan importen och återförsäljningen samt för förväntad vinst. Vinstmarginalen uppskattades på grundval av den vinst som en oberoende importör i gemenskapen normalt uppnår.

4. Jämförelse

(22) Det vägda genomsnittliga normalvärdet för varje lastpallstyp jämfördes med ett vägt genomsnittligt exportpris för alla exporttransaktioner till gemenskapen för den jämförbara typen, i enlighet med artikel 2.11 i grundförordningen. Jämförelsen gjordes på grundval av priset fritt fabrik och i samma handelsled. För att säkerställa en rättvis jämförelse tog kommissionen i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen hänsyn till olikheter i de faktorer som påstods och konstaterades påverka priserna och prisernas jämförbarhet.

(23) Två tillverkare hade begärt en justering för olikheter i fråga om rabatter. Kommissionen beviljade inte denna justering, eftersom tillverkarna inte kunde visa att de påstådda rabatterna verkligen lämnats eller överenskommit.

(24) Flera företag hade begärt en justering för olikheter i handelsled mellan försäljning på export- respektive hemmamarknaden, eftersom de i gemenskapen sålde uteslutande till handlare medan de i Polen sålde uteslutande eller huvudsakligen till slutanvändare.

För en av de två tillverkare vars normalvärde beräknats på grundval av deras egna priser på hemmamarknaden beviljade inte kommissionen någon justering för olikheter i handelsled, eftersom inga konsekventa och tydliga olikheter i försäljarnas priser och funktioner i de olika handelsleden på hemmamarknaden kunde konstateras. För den andra tillverkaren beviljades dock en särskild justering, trots att den olikhet i handelsled som konstaterats inte kunde kvantifieras eftersom det endast fanns ett handelsled på hemmamarknaden. Vad beträffar tillverkare för vilka normalvärdet måste konstrueras hade detta fastställts i exportförsäljningens handelsled, och någon justering för olikheter i handelsled var därför inte nödvändig.

- (25) För omräkningen av exportfakturorna, som var uttryckta i gemenskapsvalutor (mestadels tyska mark), till inhemsk valuta (zloty), begärde fyra tillverkare att den växelkurs som gällde 60 dagar efter fakturadatum skulle användas i stället för fakturadatumets växelkurs. Som stöd för sin begäran hänvisade dessa företag till artikel 2.10 j i grundförordningen och till zlotyns kontinuerliga värdeminskning under undersökningsperioden. Kommissionen beviljade ingen sådan justering, eftersom syftet med artikel 2.10 j är att ge exportörerna tid att anpassa sina exportpriser så att dessa återspeglar varaktiga växelkursförändringar. Därav följer att det i den artikeln inte ges utrymme för någon justering för att ta hänsyn till växelkursvariationer som äger rum efter försäljningsdagen.

5. Dumpningsmarginaler

a) *Samarbetsvilliga tillverkare som ingick i stickprovet*

- (26) Jämförelsen enligt punkt 22 visar att sex tillverkare har bedrivit dumpning. För två tillverkare konstaterades ingen dumpning. De preliminära dumpningsmarginalerna för de åtta tillverkarna, uttryckta i procent av importpriset cif fritt gemenskapens gräns, är följande:

— PPHiU Eldagran, Slawoborze	4,9 %
— Intur-Kfs, Spolka z o o, Inowroclaw	9,7 %
— ZPH. Palettenwerk Kazimierz Kozik, Bystra Podhalanska	4,0 %
— PSP Rzecko, Choszczno	0,0 %
— Sabelmar Import-Export, Konczyce Male	9,8 %
— Paletex, Roman Panasiuk, Warszawa	9,8 %

— Tor-Pal, Spolka z o o, Kwidzyn	0,0 %
— ZPPD, Zielona Gora	10,6 %

b) *Tillverkare som beviljats individuell behandling*

- (27) Jämförelsen enligt ovan visar att det har förekommit dumpning från de två tillverkare som beviljats individuell behandling (PPHU Alfa, Spolka zoo, Dobrzyca och PPHU Palimex, Spolka zoo, Wloszakowice). Eftersom de två tillverkarna är varandra indirekt närstående genom samma närstående importör tilldelades de en och samma dumpningsmarginal för att förhindra att all framtida export till gemenskapen går via det företag som har den lägre dumpningsmarginalen. Denna individuella dumpningsmarginal fastställdes på grundval av ett vägt genomsnitt av tillverkarnas enskilda dumpningsmarginaler, och den uppgår till 6,3 %.

c) *Andra samarbetsvilliga tillverkare som inte ingick i stickprovet*

- (28) För att fastställa vilken dumpningsmarginal som skulle tillämpas i fråga om de samarbetsvilliga polska tillverkare som inte ingick i stickprovet beräknade kommissionen i enlighet med artikel 9.6 i grundförordningen en vägd genomsnittlig dumpningsmarginal för tillverkarna i stickprovet.
- (29) Vid denna beräkning bortsågs i enlighet med artikel 9.6 i grundförordningen från minimimarginaler och marginaler som fastställdes på grundval av de mest tillförlitliga uppgifter som fanns tillgängliga.

- (30) Med hjälp av denna metod fastställdes en vägd genomsnittlig dumpningsmarginal på 6,3 %.

d) *Icke-samarbetsvilliga företag*

- (31) För de två exportörer som ingick i stickprovet men som inte samarbetade vid undersökningen och för alla andra icke-samarbetsvilliga tillverkare i Polen måste preliminära dumpningsmarginaler fastställas på grundval av tillgängliga uppgifter. I detta syfte användes den högsta dumpningsmarginal som konstaterats för de undersökta tillverkarna, dvs. 10,6 %. Att anta att den dumpningsmarginal som skall tilldelas företaget som inte är samarbetsvilliga eller som inte ger sig till känna är lägre än den högsta dumpningsmarginal som konstaterats för en samarbetsvillig tillverkare som undersökts vore, i överensstämmelse med artikel 18.6 i grundförordningen, att premiera bristande samarbete, även om de samarbetsvilliga tillverkarna står för en betydande andel av den sammanlagda exporten från Polen till gemenskapen.

D. GEMENSKAPSINDUSTRIN

1. Definition

- (32) De gemenskapstillverkare som stödde det klagomål som ligger till grund för förfarandet utgjorde en betydande del, enligt artiklarna 4.1 och 5.4 i grundförordningen, av gemenskapens sammanlagda tillverkning av den berörda produkten.

En importör hävdade att flera tillverkare i gemenskapen importerade de påstått dumpade lastpallarna från Polen. Undersökningen visade emellertid att kvantiteterna lastpallar som importerades från Polen av vissa gemenskapstillverkare var relativt små i förhållande till tillverkningsvolymen hos dessa tillverkare, vars huvudsakliga intresse utan tvivel fortfarande var tillverkning av lastpallar i gemenskapen. Den begränsade importen i fråga var en defensiv reaktion mot lågprisimport från Polen.

Det vore följaktligen inte motiverat att undanta tillverkare som importerar lastpallar från Polen vid fastställandet av gemenskapsindustrins omfattning. Gemenskapsindustrin enligt artikel 4.1 i grundförordningen utgörs sålunda av de gemenskapstillverkare som stödde klagomålet.

2. Stickprov

- (33) Med hänsyn till det stora antal företag som stödde klagomålet, vilka huvudsakligen är belägna i Frankrike, Tyskland, Italien, Nederländerna, Sverige, Förenade kungariket och Portugal, användes följande tillvägagångssätt: som första åtgärd konstaterades att Frankrikes, Italiens, Nederländernas och Tysklands marknader var representativa för hela gemenskapens marknad. Dessa medlemsstater (nedan kallade "utvalda marknader") står tillsammans för en stor majoritet av gemenskapens sammanlagda tillverkning och sammanlagda import från Polen av den berörda produkten, nämligen mer än 70 % av den sammanlagda tillverkningen och mer än 85 % av den sammanlagda importen från Polen.
- (34) Som andra åtgärd användes stickprov enligt artikel 17 i grundförordningen för att begränsa undersökningen av situationen för gemenskapsindustrins tillverkare på de utvalda marknaderna till att omfatta vissa av tillverkarna.

Det stickprov som utfördes bland tillverkarna (nedan kallat "stickprovet") omfattade en representativ volym av gemenskapsindustrins tillverkning och försäljning, som kommissionen ansåg skulle kunna undersökas inom en rimlig tidsperiod. Stickprovet utgjordes av nio tillverkare belägna på de utvalda marknaderna vilka valdes ut bland de tillverkare som uttryckt stöd för klagomålet.

Tre tillverkare valdes ut i Tyskland och två valdes ut på var och en av de andra tre marknaderna. Urvalet gjordes på grundval av omsättning, geografiskt läge inom varje medlemsstat och en viss produktmix.

I enlighet med artikel 17 i grundförordningen underrättades alla berörda parter om detta urval, och ingen protesterade mot det.

E. SKADA

- (35) På grundval av definitionen av gemenskapsindustrin och stickprovet enligt ovan undersöktes skada, såsom denna definieras i artikel 3.2, 3.3 och 3.5 i grundförordningen, med utgångspunkt i två kategorier uppgifter. Den första kategorin rör situationen för gemenskapsindustrin och den berörda försäljningen, marknadsandelar, tillverkning, kapacitet, kapacitetsutnyttjande och sysselsättningsindikatorer. Relevanta uppgifter samlades in och kontrollerades vid de nationella lastpallssammanslutningarna och medlemsstaternas myndigheter. Den andra kategorin uppgifter omfattar resultatrelaterade skadeindikatorer hos de enskilda företag som ingick i stickprovet samt dessas lönsamhet, prisutveckling, prisunderskridande och målprisunderskridande. De sistnämnda uppgifterna, som togs fram i stickprovet, kontrollerades mot de uppgifter som erhållits från medlemsstaternas myndigheter och från de nationella lastpallssammanslutningarna.

Vid fastställandet av de skadefaktorer som är relevanta för gemenskapsindustrin togs ingen hänsyn till gemenskapstillverkares import av polska lastpallar.

1. Förbrukning i gemenskapen

- (36) Den totala förbrukningen i gemenskapen fastställdes som den totala importen av lastpallar till gemenskapen plus den totala försäljningen av lastpallar som tillverkats i gemenskapen minus gemenskapens totala export av lastpallar till tredje land. Mellan 1991 och 1994 var förbrukningen, uttryckt i ton, relativt stabil på omkring 5 200 000 ton.

2. Den dumpade importens volym och marknadsandel

- (37) Mellan 1991 och undersökningsperiodens slut ökade importen från Polen från 297 000 ton till 557 000 ton, dvs. med 87 %.
- (38) Vad beträffar marknadsandelen fastställde kommissionen att den dumpade polska importens andel av gemenskapens marknad ökade från 5,7 % till 10,6 %, dvs. med 86 %.

3. Prisnivå och prisjämförelse i gemenskapen

a) Den dumpade polska importens genomsnittspris

(39) Den polska importens genomsnittspris per ton totalt sett, dvs. för alla olika modeller av importerade lastpallar, beräknat på grundval av importstatistik från Eurostat, sjönk från 212 ecu 1991 till 157 ecu under undersökningsperioden, dvs. med 26 %.

(40) Det genomsnittliga priset cif per ton under undersökningsperioden, beräknat på grundval av de uppgifter som lämnats av de samarbetsvilliga polska exportörer som ingick i stickprovet, fastställdes till 158 ecu per ton, vilket alltså i stort sett överensstämmer med det genomsnittliga importpris som fastställts för all import från Polen.

b) Gemenskapsindustrins prisutveckling

(41) Den generella utvecklingen av priserna för alla typer av lastpallar som såldes i hela gemenskapen av de företag som ingick i stickprovet visade en nedgång på 7,5 % mellan 1991 och undersökningsperiodens slut.

(42) Dessutom analyserades utvecklingen av de priser som togs ut av de företag som ingick i stickprovet på de utvalda marknaderna, där import från Polen förekommer i särskilt stor utsträckning. Denna analys gjordes för de modeller av lastpallar som utgör den största delen av både importen från Polen och försäljningen i gemenskapen hos de företag som ingick i stickprovet, nämligen EUR-lastpallen och lastpallar av typerna CP1, CP3 och CP5. Denna analys visade att priserna hos de företag som ingick i stickprovet sjönk med mer än 15 % under den ovannämnda perioden.

c) Prisunderskridande

(43) De priser som de undersökta polska exportörerna tog ut vid återförsäljning till oberoende köpare i gemenskapen jämfördes med de priser som togs ut av de företag som ingick i stickprovet för identiska modeller på de utvalda marknaderna och i samma handelsled.

De identiska modeller som jämfördes var EUR-lastpallar av typerna CP1, CP3 och CP5.

(44) Under undersökningsperioden stod försäljningen av de ovannämnda typerna av lastpallar för större delen av den totala omsättningen för stickprovet. De ovannämnda modellerna konstaterades även i hög grad vara representativa för de undersökta polska exportörernas totala exportomsättning till gemenskapen under samma period.

(45) Till följd av detta fastställdes genomsnittliga prisunderskridandemarginaler på mellan 2 % och 31 % för de ovannämnda polska exportörerna. De vägda

genomsnittliga prisunderskridandemarginalerna, uttryckta i procent av återförsäljningspriset för stickprovet, var omkring 14 %.

4. Gemenskapsindustrins situation

a) Försäljning

(46) Mellan 1991 och undersökningsperioden minskade gemenskapsindustrins försäljningsvolym med 7 %, dvs. från omkring 2 921 000 ton till 2 716 000 ton.

b) Marknadsandel

(47) Till följd av denna försäljningsminskning minskade gemenskapsindustrins marknadsandel från 55,8 % 1991 till 51,6 % 1994, dvs. med 7,5 %.

c) Tillverkning, kapacitet och kapacitetsutnyttjande

(48) Mellan 1991 och undersökningsperioden minskade gemenskapsindustrins tillverkning med 6,6 %, från 2 861 000 ton till 2 674 000 ton.

Under samma period var gemenskapsindustrins totala kapacitet stabil på omkring 3 100 000 ton. Gemenskapsindustrins kapacitetsutnyttjande minskade emellertid med mer än fem procentenheter, från 91 % till 86 %.

d) Sysselsättning

(49) Mellan 1991 och 1994 minskade antalet anställda i gemenskapsindustrin med 2 800 personer, dvs. med 14 %. Det fastställdes också att över 100 små och medelstora företag inom denna industri lades ned i gemenskapen under samma period.

e) Lönsamhet

(50) Den genomsnittliga avkastningen på försäljningen av den berörda produkten sjönk från en vinst på 1,5 % av omsättningen 1991 till förluster på 2,9 % under undersökningsperioden.

5. Slutsats om skada

(51) Samtliga skadefaktorer uppvisade en försämring under hela den period som analyserades. Det fastställdes särskilt att gemenskapsindustrins försäljningspriser sjunkit och att gemenskapsindustrin vållats ekonomiska förluster. Denna slutsats dras trots att vissa skadefaktorer, t.ex. försäljningen, förbättrades mellan 1993 och undersökningsperioden. En sådan förbättring måste emellertid ses mot bakgrund av att marknaden återhämtade sig med 9 % under samma period.

- (52) Trots att gemenskapsindustrin sänkte sina priser avsevärt mellan 1991 och 1994 på en stagnerande marknad, förlorade den ändå marknadsandelar medan de polska exportörerna ständigt ökade sina.

Gemenskapsindustrins tillverkning minskade också, liksom dess försäljningsvolym och kapacitetsutnyttjande. Sysselsättningsituationen konstaterades vara mycket negativ, och den försämrade lönsamheten hade, tillsammans med förluster på försäljningen, negativa verkningar på kassaflödet och gemenskapsindustrins förmåga att skaffa kapital.

- (53) Analysen av de skadefaktorer som anges ovan visar att gemenskapsindustrin har vållats väsentlig skada under den period som undersökts.

F. SKADANS ORSAKSSAMBAND

- (54) För att säkerställa att skada som orsakats av andra faktorer inte tillskrevs den dumpade importen i fråga undersökte kommissionen om den väsentliga skada som vållats gemenskapsindustrin orsakats av den dumpade polska importen eller om andra faktorer kunde ha orsakat eller bidragit till denna skada.

Sådana andra faktorer som skulle ha kunnat påverka gemenskapsindustrins situation är konkurrens från andra tillverkare i gemenskapen, annan import än den från Polen och det ekonomiska klimatet under hela den period som omfattas av undersökningen, särskilt en eventuell nedgång i efterfrågan.

1. Verkningar av den dumpade importen

- (55) Det fastställdes att lastpallar som tillverkas i gemenskapen och sådana som importerats från Polen konkurrerar direkt med varandra på gemenskapens marknad. Denna konkurrens gäller huvudsakligen priset, eftersom lastpallar oftast följer standardspecifikationer och det inte finns några betydande kvalitetsskillnader mellan importerade lastpallar och sådana som tillverkas i gemenskapen. Bägge typerna är avsedda för samma kunder och säljs genom likartade försäljningskanaler på hela gemenskapens marknad. På en marknad som är så öppen för insyn hade förekomsten av dumpad import som såldes till låga priser därför en direkt negativ verkan på gemenskapsindustrins situation under den period som undersöktes.
- (56) Såsom framgår av ovanstående avgöranden om skada sammanfaller försämringen av gemenskapsindustrins situation vad gäller försäljning, tillverkning, marknadsandel, sysselsättning och lönsamhet med

ökningen av volymen polsk import som såldes till låga priser som avsevärt underskred gemenskapsindustrins.

- (57) För att åskådliggöra den dumpade polska importens verkningar och den skada som gemenskapsindustrin vållats gjorde kommissionen en övergripande analys av var och en av de skadeindikatorer som var relevanta för gemenskapsindustrin på de utvalda marknader där förekomsten av polska lastpallar som såldes till låga priser var störst.

På dessa marknader fastställdes att importen från Polen ökade med 88 % mellan 1991 och 1994, medan gemenskapsindustrin förlorade 12 % av sin marknadsandel och dess försäljningsvolym minskade med 11 %, dess tillverkning med 12 %, dess kapacitetsutnyttjande med 9 % och dess sysselsättning med 22 %.

- (58) Försämringen av gemenskapsindustrins ekonomiska situation på de utvalda marknaderna är ännu större än den som fastställdes för denna industri med avseende på hela gemenskapens marknad. Denna slutsats bekräftas av det faktum att gemenskapsindustrin såsom anges i punkt 42 drabbades av ett större prisfall på dessa marknader.
- (59) Dessutom visade en analys av både de polska exportörernas och gemenskapsindustrins resultat på hela gemenskapens marknad när förbrukningen minskade 1993 eller återhämtade sig 1994 att den dumpade importen från Polen ständigt hade en konstant negativ verkan på gemenskapsindustrin.
- (60) Trots att förbrukningen minskade med mer än 5 % 1993 jämfört med 1992 ökade importvolymen från Polen med 8 % och dess marknadsandel med 2 procentenheter, medan det genomsnittliga polska importpriset sjönk med 12 %. Under samma period minskade gemenskapsindustrins försäljning och tillverkning med 3 %, trots att de genomsnittliga försäljningspriserna sjönk med 8 %. Detta ledde till att gemenskapsindustrins ekonomiska situation försämrades ytterligare, vilket framgår av dess negativa resultat 1993 (förluster på 2,7 % av omsättningen).
- (61) Under 1994 (undersökningsperioden) ökade gemenskapsindustrins försäljning med endast 5 % trots att förbrukningen ökade med 9 % jämfört med 1993, vilket ledde till en ytterligare förlust av marknadsandelar på 2 % och negativa ekonomiska resultat trots att försäljningspriset steg med 4 %. Samtidigt fortsatte exportörerna av polska lastpallar att sänka sina försäljningspriser, vilket ledde till att deras försäljning ökade med 34 % och deras marknadsandel med 39 %.

- (62) De slutsatser som dragits på grundval av den detaljerade analys som beskrivs ovan och mot bakgrund av orsakssambandet mellan den väsentliga skada som gemenskapsindustrin vållats och den polska dumpade importen förstärks av undersökningsresultaten avseende gemenskapsindustrins situation på de utvalda marknaderna, där de negativa verkningarna av den dumpade polska importen är större.

2. Andra faktorer

a) *Situationen för andra tillverkare i gemenskapen*

- (63) En analys av situationen för andra tillverkare i gemenskapen visade att utvecklingen för deras skadefaktorer under den period som omfattas av undersökningen av skada också var negativ mellan 1992 och undersökningsperioden. Deras marknadsandel minskade från 34,7 % till 33,3 %, dvs. med 4 %, medan sysselsättningen minskade med 5 % och kapacitetsutnyttjandet med 4 %.

De tillgängliga uppgifterna tyder inte på att de andra tillverkarna i gemenskapen använder mer avancerad eller effektiv teknik än den övriga lastpallsindustrin. Eftersom eventuella skillnader vad gäller produktionsresultat mellan de klagande och de icke-klagande tillverkarna i gemenskapen är mycket små, kan inte den skada som de klagande tillverkarna vållats bero på otillräcklig kostnads- eller tillverknings effektivitet hos dessa.

De andra tillverkarna bedriver emellertid av tradition förutom tillverkning av lastpallar även handelsverksamhet av olika slag (trävaror och liknande, reparerade lastpallar osv.), vilket förklarar att deras situation var något bättre än de klagande tillverkarnas situation under undersökningsperioden.

- (64) Det bör påpekas att de lastpallar som säljs av många av de andra tillverkarna i gemenskapen är avsedda för lokala köpare som beställer små kvantiteter varor, medan de klagande tillverkarna vanligtvis levererar till kunder som beställer stora kvantiteter lastpallar. Konkurrensen mellan de två grupperna av gemenskapstillverkare var därför relativt begränsad. Den negativa utvecklingen för de andra gemenskapstillverkarnas skadeindikatorer stödjer följaktligen slutsatsen att även de drabbades av den dumpade polska importen.

b) *Annan import till gemenskapen*

- (65) Mellan 1991 och undersökningsperioden minskade annan import till gemenskapen, särskilt från

Ungern, Tjeckien och Slovakien, vilken tillsammans utgör 75 % av all annan import av lastpallar till gemenskapen, med 33 %. Det genomsnittliga priset för denna import var relativt stabilt, och den marknadsandel den förlorade, från 6 % 1991 till 4 % under undersökningsperioden, gick uteslutande till polska exportörer. De eventuella verkningar denna import hade på gemenskapsindustrin var därför mycket begränsade.

c) *Ekonomiskt klimat*

- (66) Undersökningen visade att den allmänna konjunkturnedgången i gemenskapen även orsakade en nedgång på marknaden för lastpallar, huvudsakligen under 1993 vilket lastpallsförbrukningens utveckling på gemenskapens marknad visar. Eftersom denna nedgång var av allmän karaktär borde dess verkningar emellertid drabba alla ekonomiska aktörer på ett jämförbart sätt. Resultatet av analysen ovan visar att detta inte var fallet vad beträffar verkningarna på importen till gemenskapen från Polen, som ökade, och på gemenskapsindustrins försäljning, som minskade.

- (67) Resultaten av undersökningen av skada visar att den polska importen under hela undersökningsperioden hade en negativ verkan på gemenskapsindustrins situation, både under konjunkturnedgången och efter denna, när verkningarna av nedgången i stort sett försvann under 1994.

Trots att marknaden återhämtade sig avsevärt under 1994 jämfört med 1993 försämrades gemenskapsindustrins allmänna situation på grund av den ökande importvolymen och de låga polska priserna som, tvärt emot den allmänna tendensen, fortsatte att sjunka under denna period, varigenom gemenskapsindustrins återhämtning hindrades.

Det är därför möjligt att konjunkturnedgången i gemenskapen försvagade gemenskapsindustrin och alla andra ekonomiska aktörer, men den polska importen utgjorde ett klart hinder mot en återhämtning under den uppgång som inleddes 1994.

3. Slutsats om orsakssamband

- (68) Eftersom lastpallar tekniskt sett är en okomplicerad produkt och eftersom lastpallar med ursprung i Polen som exporteras till gemenskapen och lastpallar som tillverkas av gemenskapsindustrin och säljs på gemenskapens marknad konstaterats vara likadana produkter som säljs genom likartade försäljningskanaler i gemenskapen, anser kommissionen att den dumpade importen av polska lastpallar hade en negativ verkan på hela gemenskapens marknad.

Denna verkan förstärktes av det faktum att marknaden för lastpallar är öppen för insyn, vilket innebär att gemenskapstillverkarnas och de polska exportörernas potentiella och fasta kunder har god kännedom om de låga priserna.

- (69) Av dessa skäl och på grundval av analysen ovan drar kommissionen slutsatsen att den dumpade polska importen har vållat gemenskapsindustrin väsentlig skada.

G. GEMENSKAPENS INTRESSE

1. Allmänt

- (70) Trots de begränsade uppgifter som lämnades av de berörda parterna eller som kommissionen på annat sätt fick tillgång till, gjordes en uppskattning av alla intressen hos de ekonomiska aktörerna i gemenskapen. I detta syfte och i enlighet med artikel 21 i grundförordningen undersökte kommissionen preliminärt om det, trots att skada orsakad av dumpad import hade konstaterats, med säkerhet kunde fastslås att det inte skulle ligga i gemenskapens intresse att vidta preliminära antidumpningsåtgärder.

För detta ändamål övervägde kommissionen verkan av eventuella åtgärder och konsekvenserna av att inte vidta några åtgärder.

2. Konsekvenser för gemenskapsindustrin

- (71) Vad beträffar gemenskapsindustrin konstaterade kommissionen att även om denna industri under den period som undersöktes var konkurrenskraftig och allmänt sett livskraftig så försämrades dess ekonomiska situation, vilket tydligt visas av det pristryck, den prisdepression och de ekonomiska förluster den drabbades av.
- (72) Om inga åtgärder vidtogs skulle situationen för många gemenskapstillverkare, främst små och medelstora företag, utan tvekan försämrats ytterligare, vilket med säkerhet skulle tvinga vissa företag att lägga ned. Denna risk åskådliggörs av det antal företagsnedläggningar som denna industri drabbats av under senare tid, vilket framgår av punkt 49. Detta skulle leda till minskad konkurrens och sysselsättning på gemenskapens marknad.

3. Konsekvenser för industrier i ett tidigare led i förädlingskedjan

- (73) Träindustrin, som levererar den viktigaste råvaran för tillverkning av lastpallar, är i hög grad beroende av sin försäljning till lastpallsindustrin. Om en del av denna industri skulle läggas ned skulle det där-

för få avsevärda negativa konsekvenser för lönsamheten och sysselsättningen i hela träindustrin, som därför, om inga åtgärder vidtogs, också skulle påverkas negativt av den dumpade importen från Polen.

4. Konsekvenser för användarna

- (74) Kommissionen analyserade de potentiella användarna av lastpallar på marknaden. Denna analys visade att de viktigaste användarna är transport- och logistikföretag tillsammans med en blandad grupp industrier (byggnadsmaterial, kemikalier, bryggerier osv.) som använder lastpallar för sin egen förpackning och transport.
- (75) Om inga åtgärder för att återställa en rättvis konkurrens vidtogs, skulle användarindustrierna i viss mån kunna dra fördel av möjligheten att köpa lastpallar till låga priser. Alla eventuella kostnadsfördelar skulle emellertid vara mycket marginella, eftersom lastpallar är billiga, kan återanvändas ett stort antal gånger och endast utgör en begränsad del av användarens transportkostnader. Denna slutsats stöds av det faktum att inga sådana användarföretag gav sig till känna för att lämna uppgifter inom ramen för denna undersökning.

Dessutom skulle eventuella verkningar av en kostnadsökning för användare av lastpallar mildras av den höga graden av konkurrens på gemenskapens marknad, där ett stort antal leverantörer som inte påverkas av åtgärderna är verksamma.

5. Konsekvenser för importörerna

- (76) En importör i en allmän synpunkt att åtgärderna skulle strida mot gemenskapens intresse.
- Han hävdade att åtgärderna endast skulle få negativa verkningar på lastpallspriserna, kostnaderna och sysselsättningen i gemenskapen, särskilt för importörer och användare, och påstod i det sammanhanget att lastpallar tillverkade i Polen respektive gemenskapen ofta inte är jämförbara, framför allt av kvalitetsskäl.
- (77) Eftersom inga uppgifter lades fram till stöd för denna synpunkt drog kommissionen slutsatsen att de argument som framförts inte kunde beaktas.

6. Konsekvenser för konkurrens klimatet

- (78) Vad beträffar konkurrensen på marknaden för lastpallar av trä måste två aspekter framhållas. För det första har de planerade åtgärderna en sådan utformning och nivå att de inte leder till att de polska exportörerna utestängs från gemenskapens marknad, och polska produkter kommer därför även i framtiden att finnas på marknaden.

För det andra finns det ingenting som tyder på att annan import till gemenskapen, som konstaterades ha förlorat en avsevärd del av marknaden under undersökningsperioden, inte skulle kunna öka sin andel av gemenskapens marknad när rättvisa konkurrensvillkor väl har återställts.

Sålunda skulle användare av den berörda produkten troligen få del av fördelarna med en marknad där större konkurrens råder.

7. Slutsats

- (79) Kommissionen jämförde de negativa verkningarna för importörer och användare av en eventuell prishöjning med konsekvenserna för gemenskapsindustrin och den ekonomiska situationen som helhet av att inte vidta några åtgärder.

Kommissionen drar slutsatsen att det om inga åtgärder införs är mycket troligt att fler små och medelstora företag i gemenskapen tvingas lägga ned, och detta skulle få en rad negativa konsekvenser för ekonomin som helhet. Vad beträffar de eventuella negativa verkningarna för importörer och användare anser kommissionen att fördelarna med att inte vidta några åtgärder endast skulle komma ett begränsat antal importörer till del, och inte nödvändigtvis användarindustrierna, medan en förstärkt rättvis konkurrens skulle innebära fördelar för hela marknaden.

- (80) Mot bakgrund av dessa omständigheter och överväganden och efter att ha granskat alla tillgängliga uppgifter med särskilt övervägande av behovet av att undanröja den skadevällande dumpningens handelsnedvidande verkningar och att återställa rättvis konkurrens, konstaterade kommissionen att det på det hela taget inte finns några tvingande skäl att inte vidta åtgärder mot dem dumpade importen i fråga.

H. PRELIMINÄRA ÅTGÄRDER

1. Nivå för undanröjande av skada

- (81) Vid fastställandet av den nivå åtgärderna måste ha för att den skada som orsakas av den dumpade importen skall undanröjas, jämförde kommissionen exportpriserna för denna import med den prisnivå som skulle göra det möjligt för gemenskapsindustrin att täcka sina kostnader och uppnå en skäligen vinst.
- (82) Med denna utgångspunkt fastställdes nivåer för undanröjande av skada för varje typ av lastpall genom en jämförelse mellan exportpriserna för en viss typ och de undersökta gemenskapstillverkarnas

genomsnittliga tillverkningskostnad för den jämförbara typen, med tillägg av en vinstmarginal på 5 % av omsättningen. Gemenskapsindustrin ansågs behöva denna vinst för långsiktiga investeringar i avsaknad av skadevällande dumpning.

2. Åtaganden

- (83) Vissa polska tillverkare har i enlighet med artikel 8.1 i grundförordningen gjort prisåtaganden för den med avseende på exportvolymen viktigaste lastpallstypen, EUR-lastpallen. De prishöjningar som åtagandena innebär är tillräckliga för att undanröja den konstaterade dumpningens skadliga verkan. Kommissionen anser därför att de berörda exporterande tillverkarnas åtaganden kan godtas.
- (84) Kommissionen påpekar att det vid överträdelse eller återtagande av åtagandet kan komma att införas en preliminär antidumpningstull på grundval av de mest tillförlitliga uppgifter som finns tillgängliga, i enlighet med artikel 8.10 i grundförordningen.
- (85) Det bör dessutom noteras att undersökningen av dumpning och skada i enlighet med artikel 8.6 i grundförordningen skall fullföljas, trots att åtaganden godtagits under undersökningens gång.

3. Preliminära tullar

- (86) I enlighet med artikel 7.2 i grundförordningen skall den preliminära tullen motsvara dumpningsmarginalen eller den nivå som är nödvändig för att undanröja skadan om denna är lägre.
- (87) För alla undersökta polska tillverkare var de preliminära nivåer som var nödvändiga för att undanröja skadan (nivåer för undanröjande av skada) i samtliga fall högre än de konstaterade dumpningsmarginalerna, bägge uttryckta i procent av värdet cif fritt gemenskapens gräns, före tull, på importen i fråga. Dessutom var den vägda genomsnittliga nivå för undanröjande av skada som preliminärt fastställdes för de polska tillverkare som ingick i stickprovet högre än motsvarande vägda genomsnittliga dumpningsmarginal. Följaktligen bör de preliminära tullarna i samtliga fall baseras på de konstaterade dumpningsmarginalerna.
- (88) I fråga om två polska tillverkare kommer ingen preliminär tull att införas eftersom ingen dumpning preliminärt kunde konstateras.
- (89) Vad beträffar de två polska tillverkare som ingick i stickprovet men som inte samarbetade vid undersökningen samt alla andra icke-samarbetsvilliga tillverkare i Polen, bör den preliminära tullen av de skäl som anges i punkt 31 grundas på den högsta dumpningsmarginal som konstaterades för de samarbetsvilliga tillverkare som undersöktes.

I. SLUTBESTÄMMELSER

- (90) I syfte att försöka nå en lösning som är godtagbar för Polen och gemenskapen och i enlighet med Europaavtalet mellan gemenskapens och Polen underrättade kommissionen den 27 november 1996 associeringsrådet EG/Polen om de preliminära avgöranden som träffats och de preliminära åtgärder som avsågs vidtas. Eftersom associeringsrådet inte fattade något beslut inom 30 dagar efter denna underrättelse får kommissionen i enlighet med artikel 33.3 b i Europaavtalet EG/Polen vidta preliminära antidumpningsåtgärder i fråga om import av den berörda produkten med ursprung i Polen.
- (91) Enligt god förvaltnings sed bör en period fastställas inom vilken berörda parter skriftligen kan lämna sina synpunkter och begära att bli hörda. Vidare bör det anges att alla avgöranden i denna förordning är preliminära och kan övervägas på nytt vid fastställandet av slutgiltiga antidumpningsåtgärder som kommissionen eventuellt föreslår.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En preliminär antidumpningstull skall införas på import av flata lastpallar av trä enligt KN-nummer ex 4415 20 20 (Taric-nummer 4415 2020 10) med ursprung i Polen.

2. Satsen för den preliminära tull som skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull, skall vara 10,6 % (Taric-tilläggsnummer 8900).

3. Produkter som tillverkas av följande företag skall undantas från den tullsats som anges i punkt 2:

- a) De företag som anges nedan, som i stället skall omfattas av följande tullsatser:

Tillverkare	Tullsats	Taric-tilläggsnummer
Zielonogorskie Przedsiębiorstwo Przemysłu Drzewnego, PL-65-950 Zielona Gora	10,6 %	8013
Firma "Sabelmar" — Leszek Sabela, PL-43-525 Konczyce Male	9,8 %	8014
PPHU "Alpa" Sp. z o.o., PL-76-038 Dobrzyca	6,3 %	8015
PPHU "Palimex" Sp. z o.o., PL-64-140 Wloszakowice	6,3 %	8015

Tillverkare	Tullsats	Taric-tilläggsnummer
PW "Intur-KSF" Sp. z o.o., PL-88-100 Inowroclaw	9,7 %	8016
"Paletex" Produkcja Palet, Roman Panasiuk, PL-01-601 Warszawa	9,8 %	8014
Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlu I Usług S.C. "Eldagran", Mr. M. Zeminski, PL-78-314 Slawoborze	4,9 %	8017
ZPH "Palettenwerk" — K. Kozik, PL-34-789 Bystra Podhalanska	4,0 %	8018

- b) De företag som anges i bilaga I, som i stället skall omfattas av en tullsats på 6,3 % (Taric-tilläggsnummer 8019).

4. Produkter som tillverkas av följande företag skall inte omfattas av någon preliminär tull:

Tillverkare	Taric-tilläggsnummer
Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe "Tor-Pal" Sp. z o.o. PL-82-500 Kwidzyn	8020
Rolnicza Spółdzielnia Produkcyjna Rzecko PL-73-200 Choszczno	8020

5. Om inte annat anges skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

6. Övergång till fri omsättning i gemenskapen för de produkter som avses i punkt 1 får endast ske om en säkerhet som motsvarar nivån på den preliminära tullen lämnas.

Artikel 2

Trots vad som sägs i artikel 1 skall de preliminära tullarna inte tillämpas på import av en viss lastpallstyp, nämligen EUR-lastpallen, en flat lastpall av trä märkt med det inregistrerade varumärket "EUR" och det godkännande järnvägsbolagets initialer, som tillverkas, exporteras och faktureras direkt till köpare i gemenskapen av de företag som anges i bilaga II (Taric-tilläggsnummer 8021), vilkas åtaganden härmed godtas.

Artikel 3

I enlighet med artikel 20.1 i förordning (EG) nr 384/96 och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 20.2 och 20.3 i den förordningen kan berörda parter inom 15 dagar efter det att den här förordningen träder i kraft lämna sina synpunkter skriftligen och begära att bli hörda muntligen av kommissionen.

I enlighet med artikel 21.4 i förordning (EG) nr 384/96 kan berörda parter inom en månad efter det att den här

förordningen träder i kraft lämna synpunkter på dess tillämpning.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Om inte annat följer av artiklarna 7, 9, 10 och 14 i förordning (EG) nr 384/96 skall artikel 1 i den här förordningen tillämpas under en period av sex månader såvida rådet inte före utgången av den perioden antar slutgiltiga åtgärder.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Vice ordförande

BILAGA I

Tillverkare

"Baum-Holz" SC, PL-10-547 Olsztyn
"DAST" GmbH, PL-60-682 Poznan
Drew-Pol Import-Export, Mr. Wodarz Norbert, PL-46-030 Murow
Eugeniusz Dziurny — Czeslaw Nowak, PL-38-313 Snietnica
FPH "Tina" — E.J. Grabias, PL-40-733 Katowice
Firma Produkcyjno-Handlowa, Mr. Tadeusz Fisher, PL-87-313 Maly Glebozczek
Firma Produkcyjno-Uslugowo-Handlowa "Rol-Mar", Mr. Adam Piatek, PL-57-300 Klodzko
Import-Export, Miroslaw Przybyiek, PL-98-363 Klonowa
Internationale Paletten Company, PL-84-300 Lebork
"Kross-Pol" Sp. z o o, PL-78-100 Kolobrzeg
PPH "Drewnex" SA, PL-31-159 Kraków
PPH "GKT" SC, PL-23-414 Majdan Nowy
PPH "Pamadex" J. Szczypka, PL-43-518 Ligota
PPH "Unikat", PL-23-408 Aleksandrow IV
PPHU "ADAPOL" SC, PL-06-200 Wolomin
Sp. "PPHU" Alwa z o o, PL-76-123 Tychowo
PPHU "SMS" — St. Mrozowicz, PL-83-320 Suleczyno
PTH "Mirex", PL-78-100 Kolobrzeg
"PW Peteco" Sp. z o o, PL-04-330 Warszawa
Parafia Rzymsko-Katolicka, M. B. Niepokalanej Dzialalnosc Gospodaroza, PL-33-300 Nowy Sacz
Produkcja Palet "Andrzej Adamus", Mr. Marek Gajzler, PL-63-523 Kuznia Grabowska
Produkcja, Skup Palet Drewnianych, Stanislaw Lachowicz, PL-37-536 Majdan Sieniawski 170
Przedsiębiorstwo "Amesko", Mr. Andrzej Skora, Director, PL-55-100 Trzebnica
Przedsiębiorstwo Handlowe Uslugowe "Justyna", PL-66-620 Gubin
Przedsiębiorstwo Handlowe-Uslugowe "Akropol", PL-30-140 Kraków
Przedsiębiorstwo Handlowe Uslugowe Produkcyjne "Lech", Mr. Lech Szewc, PL-68-200 Zary
Przedsiębiorstwo Obrobki Drewna "Palet-Pol" Sp. o o, Mr. Andrzej Niemiec, PL-66-311 Dabrowka WLKP
Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe, Zygmunt Skibinski, ul. Kopernika 18, PL-87-820 Kowal
Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe-Uslugowe, "AWA" Sp. z o o, PL-33-300 Nowy Sacz
Przedsiębiorstwo Wielobranzowe, Mr. Zdzislaw Milocki, PL-14-100 Ostroda
"Scan-Product-System Wood" SA, Podczerwone, PL-34-470 Czarny Dunajec
SC "Cama", Mr. Dariusz Zuk, PL-21-004 Krasienin
SUTR "Rol Trak", PL-59-230 Prochowice
Stolarstwo Export-Import, Mr. Tadeusz Swirski, PL-57-520 Dlugopole Zdroj
Torunskie Przedsiębiorstwo Przemyslu Drzewnego w Toruniu, Mr. Adam Wisniewski, PL-87-100 Torun
"Transdrewneks" Sp. z o o, PL-86-317 Grudziadz-Owczarki
WZPUM "Euro-Tech", Import-Export Spedycja, PL-87-111 Rakszawa
Wytwarzanie Skrzyn i Opakowan Drewnianych, Malgorzata i Ryszard Nowak, PL-77-207 Piaszyna
Zaklad Produkcyjno Bohuszko, Mr. Ryszard Bohuszko, PL-69-220 Osno
Zaklad Produkcyjno Handlowy "Maw" SC, Mr. Andrzej Kulej, PL-58-536 Lubomierz
Zaklad Uslugowo-Handlowy "Rolmex", Mr. E. Cackowski, Direktor, PL-87-600 Lipno
Zaklad Wielobranzowy Produkcyjno Uslugowy, Ryszard Potoniec, PL-33-370 Muszyna
Zaklad Przerobu Drewna, JZS Kawinsky, PL-78-500 Drawsko Pomorskie
Zphu "Drewex", Spolka Cywilna, Ms. Agnieszka Pawlaczyk, PL-66-440 Skwierzyna

*BILAGA II***Tillverkare**

"Baum-Holz" SC, PL-10-547 Olsztyn
Eugeniusz Dziurny — Czeslaw Nowak, PL-38-313 Snietnica
PPH "Tina" — E.J. Grabias, PL-40-733 Katowice
Firma "Sabelmar" — Leszek Sabela, PL-43-525 Konczyce Male
Import-Export, Miroslaw Przybylek, PL-98-363 Klonowa
Internationale Paletten Company, PL-84-300 Lebork
"Kross-Pol" Sp. z o o, PL-78-100 Kolobrzeg
PPH "Drewnex" SA, PL-31-159 Kraków
PPH "GKT" SC, PL-23-414 Majdan Nowy
PPH "Pamadex" J. Szcypka, PL-43-518 Ligota
PPH "Unikat", PL-23-408 Aleksandrow IV
PPHU "ADAPOL" SC, PL-06-200 Wolomin
PPHU "Alpa" Sp. z o o, PL-76-038 Dobrzyca
"PPHU" Alwa Sp. z o o, PL-76-123 Tychowo
PPHU "Palimex" Sp. z o o, PL-64-140 Wloszakowice
PPHU "SMS" — St. Mrozowicz, PL-83-320 Suleczyno
PTH "Mirex", PL-78-100 Kolobrzeg
PW "Intur-KFS" Sp. z o o, PL-88-100 Inowroclaw
PW "Peteco" Sp. z o o, PL-04-330 Warszawa
"Paletex" Produkcja Palet, Roman Panasiuk, PL-01-601 Warszawa
Produkcja Palet "Andrzej Adamus", Mr. Marek Gajzler, PL-63-523 Kuznia Grabowska
Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe, Zygmunt Skibinski, ul. Kopernika 18, PL-87-820 Kowal
Przedsiębiorstwo Handlowe-Uszugowe "Akropol", PL-30-140 Kraków
SUTR "Rol Trak", PL-59-230 Prochowice
"Scan-Product-System Wood" SA, Podczerwone, PL-34-470 Czarny Dunajec
"Transdrewnex" Sp. z o o, PL-86-317 Grudziadz-Owczarki
WZPUM "Euro-Tech", Import-Export Spedycja, PL-87-111 Rakszawa
ZPH "Palettenwerk" — K. Kozik, PL-34-789 Bystra Podhalanska
Zaklad Przerobu Drewna, JZS Kawinsky, PL-78-500 Drawsko Pomorskie.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1024/97

av den 6 juni 1997

om fastställande av lagringsstöd för obearbetade torkade druvor och torkade fikon från regleringsåret 1996/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 426/86 av den 24 februari 1986 om den gemensamma organisationen av marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2201/96⁽²⁾, särskilt artikel 8.8 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 1.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 627/85 av den 12 mars 1985 om lagringsstöd och ekonomisk kompensation för obearbetade torkade druvor och fikon⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1922/95⁽⁴⁾, föreskrivs att lagringsstöd för sultanrussin av klass 4 och fikon av klass C skall fastställas per dag och per 100 kg netto. I punkt 2 i samma artikel föreskrivs att en sats för lagringsstöd för torkade druvor skall gälla till och med februari året efter det år då produkterna köptes upp och att en andra sats skall gälla lagring som fortsätter efter den perioden.

Lagringsstödet skall beräknas med hänsyn tagen till tekniska omkostnader vid lagring och till finansieringen av det uppköpspris som betalats för produkterna.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det lagringsstöd som avses i artikel 1 i förordning (EEG) nr 627/85 skall fastställas för produkter från regleringsåret 1996/97 såsom anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 49, 27.2.1986, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 297, 21.11.1996, s. 29.

⁽³⁾ EGT nr L 72, 13.3.1985, s. 17.

⁽⁴⁾ EGT nr L 185, 4.8.1995, s. 19.

BILAGA

STÖD TILL LAGRING AV TORKADE DRUVOR OCH TORKADE FIKON, EJ BEARBETADE, FÖR REGLERINGSÅRET 1996/97

A. TORKADE DRUVOR

(i ecu per dag och per 100 kilogram netto)

	Till och med 28 februari 1998	Från och med 1 mars 1998
Sultanrussin av kategori 4	0,0207	0,0080

B. TORKADE FIKON

(i ecu per dag och per 100 kilogram netto)

Torkade fikon av kategori C	0,0273
-----------------------------	--------

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1025/97

av den 6 juni 1997

om import av vissa textilprodukter med ursprung i Ryska federationen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 517/94 av den 7 mars 1994 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra överenskommelser eller av andra särskilda gemenskapsbestämmelser för import⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1937/96⁽²⁾, särskilt artiklarna 12.2 och 17.6 jämförda med artikel 25.5 i denna, och

med beaktande av följande:

Det avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Ryska federationen om handel med textilprodukter som paraferades den 19 december 1995 upphörde att gälla den 31 december 1996, och i väntan på att de förhandlingar som syftar till att parafera ett nytt avtal med Ryska federationen återupptas och slutförs har kommissionen antagit förordning (EG) nr 2446/93⁽³⁾, i dess lydelse enligt förordning (EG) nr 562/97⁽⁴⁾, för att skydda gemenskapens ekonomiska intressen i samband med handeln med textilprodukter med detta land.

De åtgärder som införs genom den förordningen är tillämpliga fram till och med den 30 juni 1997 och det förefaller föga troligt att ett nytt textilavtal kan förhandlas och tillämpas före denna dag.

På grund av textil- och beklädnadssektorns känslighet är det nödvändigt att införa en importordning för andra halvåret 1997 enligt vilken kvantitativa begränsningar för importen av vissa textilprodukter med ursprung i Ryska federationen fastställs.

Vid förvaltningen av de kvantitativa begränsningar som införs genom förordning (EG) nr 2446/96 har det visat sig att ansökningarna om importlicenser kraftigt överstiger de kvantitativa begränsningarna för vissa produktkategorier. Närmare regler för förvaltningen bör införas i syfte att säkerställa att ansökningarna om importlicens grundar sig på en verklig avsikt att importera. Av detta skäl bör utfär-

dandet av importlicenser ske mot uppvisande av ett kontrakt.

För att så många aktörer som möjligt skall få tillgång till de kvantitativa begränsningarna förefaller det även lämpligt att begränsa kvantiteten per licens till en maximal kvantitet. I syfte att uppnå ett optimalt utnyttjande av de kvantitativa begränsningarna bör det även föreskrivas att ingen aktör på nytt får ansöka om importlicens innan han utnyttjat 50 % av en tidigare erhållen licens.

I syfte att säkerställa ett optimalt utnyttjande av de kvantitativa begränsningarna bör giltighetstiden för importlicenserna fastställas till tre månader från och med dagen för utfärdandet.

I syfte att säkerställa handeln bör nya kvantitativa begränsningar som omfattar återstoden av 1997 införas och dessa begränsningar bör fastställas i förhållande till den period som omfattas och åtföljas av en ökning som inte inverkar på resultatet av förhandlingarna om ett nytt textilavtal.

Vad gäller kategorierna 2, 2a, 39, 117 och 118, för vilka de kvantitativa begränsningarna förbrukades strax efter det att de infördes genom kommissionens förordning (EG) nr 2446/96, är det i syfte att säkerställa handeln nödvändigt att göra nya kvantitativa begränsningar tillgängliga, i överensstämmelse med de nya reglerna för förvaltningen, när denna förordning träder i kraft.

För andra produktkategorier, för vilka de kvantitativa begränsningarna ännu inte helt förbrukats, är det lämpligt att de nya reglerna för förvaltning och de nya kvantitativa begränsningarna börjar tillämpas efter den dag som förordning (EG) nr 2446/96 upphört att gälla, dvs. från och med den 1 juli 1997.

Det är nödvändigt att ange att bestämmelserna i denna förordning inte förhindrar import av textilprodukter som omfattas av en giltig importlicens utfärdad i enlighet med förordning (EG) nr 2446/96.

Under tiden fortsätter förhandlingarna för att ingå ett nytt bilateralt avtal mellan gemenskapen och Ryska federationen innan denna förordning upphör att gälla.

Antalet kvantitativa begränsningar har minskat jämfört med avtalet och de nivåer som anges i denna förordning har höjts på villkor att Ryska federationen under denna förordnings giltighetstid inte inför åtgärder inom sektorn

⁽¹⁾ EGT nr L 67, 10.3.1994, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 255, 9.10.1996, s. 4.

⁽³⁾ EGT nr L 333, 21.12.1996, s. 7.

⁽⁴⁾ EGT nr L 85, 27.3.1997, s. 38.

textil- och beklädnadsprodukter vad gäller kvantitativa begränsningar, tullhöjningar eller ökade icke-tariffära handelshinder såsom certifiering eller andra krav i samband med import av produkter med ursprung i gemenskapen som går utöver de åtgärder som var i kraft i Ryska federationen den 1 januari 1996. Införandet av sådana åtgärder kommer således att medföra en översyn av bestämmelserna i denna förordning.

Dessa åtgärder är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättas genom förordning (EG) nr 517/94.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Från och med dagen för denna förordnings ikraftträdande skall import till gemenskapen av de textilprodukter med ursprung i Ryska federationen som anges i bilaga I till denna förordning omfattas av de kvantitativa begränsningarna som anges i denna bilaga.

2. Från och med den 1 juli 1997 skall import till gemenskapen av de textilprodukter med ursprung i Ryska federationen som anges i bilaga II till denna förordning omfattas av de kvantitativa begränsningar som anges i denna bilaga.

3. Från och med den 1 juli 1997 skall återinförsel till gemenskapen efter passiv förädling i Ryska federationen av de textilprodukter som anges i bilaga III till denna förordning omfattas av de kvantitativa begränsningar som anges i denna bilaga.

Artikel 2

Utan att tillämpningen av bestämmelserna i denna förordning påverkas skall bestämmelserna i förordning (EG) nr 517/94 tillämpas på den import som avses i denna förordning.

Artikel 3

Följande bestämmelser skall från och med dagen för denna förordnings ikraftträdande tillämpas på de produkter som anges i bilaga I och från och med den 1 juli 1997 på de produkter som anges i bilaga II:

1. Den kvantitet som varje enskild aktör kan ansöka om för att erhålla en importlicens får inte överstiga de maximala kvantiteter som anges i bilaga IV.
2. En aktör som utnyttjat minst 50 % av kvantiteten i en licens som han tilldelats i enlighet med punkt 1 kan lämna en ny ansökan om licens för samma produktkategori och för en kvantitet som inte överstiger de maximala kvantiteter som anges i bilaga IV, under

förutsättning att det återstår tillgängliga kvantiteter inom ramen för den berörda kvantitativa begränsningen.

3. Efter anmälan av kommissionens beslut skall de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna bevilja importlicenser om den berörda aktören kan styrka att det finns ett kontrakt och, utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2, genom en skriftlig förklaring intygar att han inte redan för den berörda kategorin erhållit en importlicens utfärdad i enlighet med denna förordning någon annanstans i gemenskapen.

4. De importlicenser som utfärdas i enlighet med denna förordning skall gälla i tre månader från och med dagen för utfärdandet.

Artikel 4

Enbart de produktkvantiteter som anges i bilagorna I, II och III till denna förordning och som övergått till fri omsättning i gemenskapen efter denna förordnings ikraftträdande för de produkter som avses i artikel 1.1 och efter den 1 juli 1997 för de produkter som avses i artikel 1.2 och 1.3 och som övergått till fri omsättning i gemenskapen på grundval av en importlicens som utfärdats i enlighet med denna förordning eller med ett förhandstillstånd för ekonomisk passiv förädling i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 3017/95⁽¹⁾ skall dras från de respektive begränsningar som anges i dessa bilagor.

Artikel 5

Bestämmelserna i denna förordning skall inte tillämpas på import till gemenskapen av de produkter som anges i bilagorna I, II och III och som importerats i enlighet med förordning (EG) nr 2446/96.

Artikel 6

Bestämmelserna i denna förordning skall ses över i det fall Ryska federationen under denna förordnings giltighetstid skulle införa åtgärder vad gäller kvantitativa begränsningar, tullhöjningar eller ökade icke-tariffära handelshinder såsom certifiering eller andra krav samband med import av textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i gemenskapen som går utöver de åtgärder som var i kraft i Ryska federationen den 1 januari 1996.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas till och med den 31 december 1997.

⁽¹⁾ EGT nr L 314, 28.12.1995, s. 40.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Vice ordförande

*BILAGA I***Kvantitativa gemenskapsbegränsningar som avses i artikel 1.1**

Kategori (1)	Enhet	Kvantitet
2	ton	8 251
2a	ton	634
39	ton	512
117	ton	933
118	ton	550

(1) En fullständig varubeskrivning av de produkter som omfattas av dessa kategorier anges i bilaga I till förordning (EG) nr 517/94.

*BILAGA II***Kvantitativa gemenskapsbegränsningar som avses i artikel 1.2**

Kategori (1)	Enhet	Kvantitet
1	ton	2 614
3	ton	1 016
4	1 000 stycken	1 440
5	1 000 stycken	914
6	1 000 stycken	1 604
7	1 000 stycken	452
8	1 000 stycken	1 376
9	ton	946
20	ton	1 372
22	ton	736
12	1 000 par	2 256
13	1 000 stycken	2 990
15	1 000 stycken	572
16	1 000 stycken	416
21	1 000 stycken	680
24	1 000 stycken	700
29	1 000 stycken	318
83	ton	236
33	ton	266
37	ton	910
50	ton	282
74	1 000 stycken	306
90	ton	486
115	ton	244

(1) En fullständig varubeskrivning av de produkter som omfattas av dessa kategorier anges i bilaga I till förordning (EG) nr 517/94.

BILAGA III

EKONOMISK PASSIV FÖRÄDLING

Kvantitativa gemenskapsbegränsningar som avses i artikel 1.3

Kategori (1)	Enhet	Kvantitet
4	1 000 stycken	488
5	1 000 stycken	1 118
6	1 000 stycken	3 094
7	1 000 stycken	1 976
8	1 000 stycken	1 790
12	1 000 par	2 386
13	1 000 stycken	714
15	1 000 stycken	1 898
16	1 000 stycken	694
21	1 000 stycken	2 714
24	1 000 stycken	1 380
29	1 000 stycken	2 180
83	ton	250
74	1 000 stycken	500

(1) En fullständig varubeskrivning av de produkter som omfattas av dessa kategorier anges i bilaga I till förordning (EG) nr 517/94.

BILAGA IV

Maximala kvantiteter som avses i artikel 3.1

Kategori	Enhet	Max. kvantitet
1	ton	20
2	ton	30
2A	ton	10
3	ton	10
4	1 000 stycken	20
5	1 000 stycken	10
6	1 000 stycken	10
7	1 000 stycken	10
8	1 000 stycken	20
9	ton	10
20	ton	15
22	ton	10
39	ton	10
12	1 000 par	15
13	1 000 stycken	15
15	1 000 stycken	10
16	1 000 stycken	10
21	1 000 stycken	10
24	1 000 stycken	10
29	1 000 stycken	10
83	ton	10
33	ton	10
37	ton	10
50	ton	10
74	1 000 stycken	10
90	ton	10
115	ton	10
117	ton	10
118	ton	10

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1026/97

av den 6 juni 1997

om återinförande av tull på produkter med KN-nummer 3102 10 10 och 3102 10 90 t.o.m. 3102 90 00 med ursprung i Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Förbundsrepubliken Jugoslavien och den före detta jugoslaviska republiken Makedonien som omfattas av tulltak enligt rådets förordning (EG) nr 70/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 70/97 av den 20 december 1996 om den ordning som är tillämplig på import till gemenskapen av produkter med ursprung i republikerna Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Förbundsrepubliken Jugoslavien och den före detta jugoslaviska republiken Makedonien samt på import av vin med ursprung i Republiken Slovenien⁽¹⁾, förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 825/97⁽²⁾, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 1 i ovannämnda förordning skall Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Förbundsrepubliken Jugoslavien och den före detta jugoslaviska republiken Makedonien omfattas av förmånsbehandling i tullhänseende inom ramen för tulltaken. Så snart tulltaken uppnåtts kan kommissionen i enlighet med artikel 4.3 i samma förordning genom en förordning återinföra de faktiska tullarna vad gäller tredje land till och med kalenderårets slut.

Importen av de produkter som anges i bilagan med ursprung i de ovannämnda republikerna och som omfattas

av förmånsbehandling i tullhänseende har uppnått importtaket i fråga. Situationen på gemenskapsmarknaden är sådan att tullar på de ifrågavarande produkterna från dessa republiker måste återinföras.

Tull bör återinföras på de ifrågavarande produkterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med den 10 juni 1997 till och med den 31 december 1997 skall den tull som tillfälligt upphävdes enligt förordning (EG) nr 70/97 återinföras för import till gemenskapen av produkter med ursprung i Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Förbundsrepubliken Jugoslavien och den före detta jugoslaviska republiken Makedonien och som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 16, 18.1.1997, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 119, 8.5.1997, s. 4.

BILAGA

Löpnr	KN-nr	Varuslag
(1)	(2)	(3)
01.0010	3102 3102 10 10	Kvävegödselmedel, mineraliska eller kemiska: – – Karbamid innehållande mer än 45 viktprocent kväve, beräknat på vattenfri torrsubstans
01.0020	3102 10 90 3102 21 00 3102 29 00 3102 30 3102 30 10 3102 30 90 3102 40 3102 40 10 3102 40 90 3102 50 3102 50 90 3102 60 00 3102 70 3102 70 90 3102 80 00 3102 90 00	– – Andra slag – Ammoniumsulfat; dubbelsalter och blandningar av ammoniumsulfat och ammoniumnitrat: – – Ammoniumsulfat – – Andra slag – Ammoniumnitrat, även löst i vatten: – – I vattenlösning – – Annat – Blandningar av ammoniumnitrat med kalciumkarbonat eller andra oorganiska ämnen utan gödselverkan: – – Innehållande mer än 28 viktprocent kväve – – Innehållande mer än 28 viktprocent kväve – Sodiumnitrat: – – Annat – Dubbelsalter och blandningar av kalciumnitrat och ammoniumnitrat – Kalciumcyanamid: – – Andra – Blandningar av karbamid och ammoniumnitrat, lösta i vatten eller ammoniak – Andra slag, inbegripet blandningar som inte omfattas av de föregående undernumren

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1027/97

av den 6 juni 1997

om fastställande för regleringsåret 1997 av det beräknade inkomstbortfallet och det beräknade bidraget per tacka och per honget och om fastställande av den första förskottsutbetalningen av detta bidrag samt en förskottsbetalning av det särskilda stödet för uppfödning av får och getter i vissa mindre gynnade områden i gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3013/89 av den 25 september 1989 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1589/96⁽²⁾, särskilt artikel 5.6 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2348/96⁽⁴⁾, särskilt artikel 13 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 5.1 och 5.5 i förordning (EEG) nr 3013/89 föreskrivs att ett bidrag skall beviljas som kompensation för inkomstbortfall för fårköttproducenter och, i vissa områden, för getköttproducenter. Dessa områden definieras i bilaga I till förordning (EEG) nr 3013/89 och i artikel 1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1065/86 av den 11 april 1986 om bestämning av de bergsområden för vilka bidraget till getköttproducenter beviljas⁽⁵⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 3519/86⁽⁶⁾.

I enlighet med artikel 5.6 i förordning (EEG) nr 3013/89 och i syfte att möjliggöra en förskottsutbetalning till får- och getköttproducenter bör det förväntade inkomstbortfallet uppskattas på grundval av de förutsebara trenderna i marknadspriserna.

I enlighet med artikel 5.2 i förordning (EEG) nr 3013/89 skall bidragsbeloppet per tacka för producenter av tunga lamm erhållas genom att det inkomstbortfall som avses i

samma artikel punkt 1 andra stycket multipliceras med en koefficient som uttrycker den årliga, genomsnittliga produktionen av kött från tunga lamm per tacka som föder sådana lamm, uttryckt per 100 kg slaktvikt. Koefficienten för år 1997 har ännu inte fastställts på grund av bristen på fullständig statistik i gemenskapen. I väntan på att den koefficienten skall fastställas bör en provisorisk koefficient tillämpas. I artikel 5.3 i den förordningen fastställs också beloppet per tacka för producenter av lätta lamm och per honget till 80 % av bidraget per tacka för producenter av tunga lamm.

I enlighet med artikel 8 i förordning (EEG) nr 3013/89 skall bidraget reduceras med effekten på baspriset av en koefficient i enlighet med punkt 2 i den artikeln. I artikel 8.4 fastställs den koefficienten till 7 %.

I artikel 5.6 i förordning (EEG) nr 3013/89 fastställs det halvårsvisa förskottsbeloppet till 30 % av det förväntade bidraget. I enlighet med artikel 4.3 i kommissionens förordning (EEG) nr 2700/93⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1526/96⁽⁸⁾, skall detta förskottsbelopp endast betalas ut om det är minst 1 ecu.

Jordbruksräkningskursen har frysts till den 1 januari 1999 för vissa valutor enligt rådets förordning (EG) nr 1527/95⁽⁹⁾.

I enlighet med förordning (EEG) nr 1323/90⁽¹⁰⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 40/96⁽¹¹⁾, har rådet inrättat ett särskilt stöd för uppfödning av får och getter i mindre gynnade områden i gemenskapen. Det fastställs att stödet skall beviljas på samma villkor som gäller för beviljande av stöd för får- och getköttproducenter. Med tanke på den för närvarande osäkra situationen på marknaden i vissa medlemsstater bör medlemsstater få tillstånd att för regleringsåret 1997 omedelbart betala ut ett belopp som motsvarar 90 % av stödet.

⁽¹⁾ EGT nr L 289, 7.10.1989, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 25.

⁽³⁾ EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽⁴⁾ EGT nr L 320, 11.12.1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 97, 12.4.1986, s. 25.

⁽⁶⁾ EGT nr L 325, 20.11.1986, s. 17.

⁽⁷⁾ EGT nr L 245, 1.10.1993, s. 99.

⁽⁸⁾ EGT nr L 190, 31.7.1996, s. 21.

⁽⁹⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EGT nr L 132, 23.5.1990, s. 17.

⁽¹¹⁾ EGT nr L 10, 13.1.1996, s. 6.

I förordning (EEG) nr 1601/92 föreskrivs att särskilda åtgärder skall tillämpas för viss jordbruksproduktion på Kanarieöarna. Dessa åtgärder omfattar beviljandet av ett tillägg till bidraget för tackor till producenter av lätta lamm och hongetter på samma villkor som gäller för beviljande av det bidrag som avses i artikel 5 i förordning (EEG) nr 3013/89. Dessa villkor ger Spanien möjlighet att betala ut ett förskott på detta bidragstillägg.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för får och getter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

En skillnad beräknas härmed mellan baspriset reducerat med den koefficient som fastställs i artikel 8.2 i förordning (EEG) nr 3013/89 och det förutsebara marknadspriset under 1997 till 102,785 ecu per 100 kg.

Artikel 2

1. Det beräknade bidragsbeloppet per tacka skall vara följande:

- För producenter av tunga lamm: 16,446 ecu
- För producenter av lätta lamm: 13,157 ecu

2. I enlighet med artikel 5.6 i förordning (EEG) nr 3013/89 skall det första förskott som medlemsstaterna får betala ut till producenter vara följande:

- För producenter av tunga lamm: 4,934 ecu per lamm
- För producenter av lätta lamm: 3,947 ecu per lamm.

Artikel 3

1. Det beräknade bidragsbeloppet per honget i de områden som anges i bilaga I till förordning (EEG) nr

3013/89 och i artikel 1 i förordning (EEG) nr 1065/86 skall vara 13,157 ecu.

2. I enlighet med artikel 5.6 i förordning (EEG) nr 3013/89 skall den första förskottsutbetalning som medlemsstaterna får göra till getköttproducenter i de områden som avses i punkt 1 vara 3,947 ecu per honget.

Artikel 4

Förskottet av det särskilda stöd som medlemsstaterna får ge till får- och getköttproducenter i mindre gynnade områden i enlighet med artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1323/90 och i enlighet med rådets direktiv 75/268/EEG⁽¹⁾ skall vara följande:

- 5,977 ecu per tacka för de producenter som avses i artikel 5.2 och 5.4 i den förordningen.
- 4,130 ecu per tacka för de producenter som avses i artikel 5.3 i den förordningen.
- 4,130 ecu per honget för de producenter som avses i artikel 5.5 i den förordningen.

Artikel 5

I enlighet med artikel 13.3 i förordning (EEG) nr 1601/92 skall den första förskottsutbetalningen av bidragstillägget för regleringsåret 1997 för producenter av lätta lamm och hongetter på Kanarieöarna inom de gränser som föreskrivs i artikel 1.1 i rådets förordning (EEG) nr 3493/90⁽²⁾ vara följande:

- 2,834 ecu per tacka för de producenter som avses i artikel 5.3 i den förordningen.
- 2,834 ecu per honget för de producenter som avses i artikel 5.5 i den förordningen.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 128, 19.5.1975, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 337, 4.12.1990, s. 7.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1028/97

av den 6 juni 1997

om ändring av förordning (EEG) nr 2047/84 om fastställande av interventionssorter för ris, utöver Vercelli och om upphävande av förordning (EG) nr 3406/93 om fastställande av de olika sorterna Indica-ris med avseende på intervention

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽¹⁾, särskilt artikel 8 a i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2047/84⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2933/93⁽³⁾, fastställs interventionsorterna för ris. Till följd av de samråd som föreskrivs i artikel 8 a i förordning (EG) nr 3072/95 bör förteckningen över dessa interventionsorter ändras.

Genom artikel 3.1 i förordning (EG) nr 3072/95 införs ett enhetligt interventionspris för en standardkvalitet. Det är därför lämpligt att upphäva kommissionens förordning (EG) nr 3406/93 av den 13 december 1993 om fastställande av de olika sorterna Indica-ris med avseende på intervention⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 896/94⁽⁵⁾.

Dessa bestämmelser bör träda i kraft när tillämpningsperioden för interventionssystemet inleds.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilagan till förordning (EEG) nr 2047/84 skall punkterna 2 och 3 ersättas med följande:

2. ITALIEN

Provins	Interventionsort
Piemonte	Vercelli Novara
Lobardiet	Pavia Mantua
Sardinien	Oristano

3. GREKLAND

Område	Interventionsort
Centrala Grekland	Bolos Lamia Mesolongi
Makedonien	Skotoysa Drymos Platy Provatas Pyrgos Thessaloniki Serres
Peloponessos	Messini Scala ⁶ .

Artikel 2

Förordning (EG) nr 3406/93 skall upphöra att gälla.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 april 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT nr L 190, 18.7.1984, s. 5.

⁽³⁾ EGT nr L 265, 26.10.1993, s. 13.

⁽⁴⁾ EGT nr L 310, 14.12.1993, s. 14.

⁽⁵⁾ EGT nr L 104, 23.4.1994, s. 17.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1029/97

av den 6 juni 1997

om ändring av förordning (EG) nr 1487/95 om fastställande av försörjningsbalansen för Kanarieöarna med grisköttsprodukter och av stödet till produkter från gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2348/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.4 i denna, och

med beaktande av följande:

Stödbeloppen för försörjningen av Kanarieöarna med grisköttsprodukter har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 1487/95⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 525/97⁽⁴⁾.

För att utveckla ögruppens produktionspotential och för att tillfredsställa den ökade lokala efterfrågan bör antalet renrasiga avelsdjur ökas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga III till förordning (EG) nr 1487/95 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 320, 11.12.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 145, 29.6.1995, s. 63.

⁽⁴⁾ EGT nr L 82, 22.3.1997, s. 37.

BILAGA

"BILAGA III

Försörjning av Kanarieöarna med renrasiga avelssvin med ursprung i gemenskapen för perioden 1 juli 1996 till 30 juni 1997

KN-nummer	Varubeskrivning	Antal djur som skall levereras	Stöd (ecu/djur)
0103 10 00	Renrasiga avelssvin ⁽¹⁾ :		
	— avelsgaltar	275	483
	— avelssuggor	5 500	423

⁽¹⁾ Djur hänförliga till detta undernummer omfattas av villkoren i gemenskapens tillämpliga bestämmelser på området."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1030/97

av den 6 juni 1997

om en fjärde ändring av förordning (EG) nr 414/97 om undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden i Tyskland

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94⁽²⁾, särskilt artikel 20 i denna, och

med beaktande av följande:

På grund av att klassisk svinpest brutit ut i vissa produktionsområden i Tyskland har undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden vidtagits för denna medlemsstat genom kommissionens förordning (EG) nr 414/97⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 923/97⁽⁴⁾.

Hänsyn bör tas till den ändring av de zoner som omfattas av hälsorestriktioner och restriktioner när det gäller saluföring som gjorts med anledning av att nya fall av klassisk svinpest konstaterats i Brandenburg, genom att bilaga I till förordning (EG) nr 414/97 ändras och genom att bilaga II ersätts med en ny bilaga.

En snabb och effektiv tillämpning av undantagsåtgärderna till stöd för marknaden är ett av de bästa sätten att

bekämpa spridningen av klassisk svinpest. Bestämmelserna i denna förordning bör därför tillämpas från och med den 23 maj 1997.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 414/97 ändras på följande sätt:

1. Bilaga I skall ersättas med bilaga I till denna förordning.
2. Bilaga II skall ersättas med bilaga II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 23 maj 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 282, 1.11.1975, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽³⁾ EGT nr L 62, 4.3.1997, s. 29.

⁽⁴⁾ EGT nr L 133, 24.5.1997, s. 2.

*BILAGA I**"BILAGA I*

Maximalt antal djur totalt från och med den 18 februari 1997.

Slaktsvin	102 500 djur
Smågrisar	48 000 djur"

*BILAGA II**"BILAGA II*

1. I delstaten Nordrhein-Westfalen, skydds- och övervakningszonerna i följande distrikt:

- Paderborn
- Soest,
- Gütersloh,
- Lippe.

2. I delstaten Mecklenburg-Vorpommern, skydds- och övervakningszonerna i följande distrikt:

Samtliga distrikt med undantag av Nordwestmecklenburg och Ludwigslust.

3. I delstaten Niedersachsen, skydds- och övervakningszonerna i följande distrikt:

- Lüchow-Dannenberg,
- Uelzen.

4. I delstaten Brandenburg, skydds- och övervakningszonerna i följande distrikt:

- Prignitz."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1031/97

av den 6 juni 1997

om en femte ändring av förordning (EG) nr 413/97 om undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden i Nederländerna

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2759/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för griskött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94⁽²⁾, särskilt artikel 20 i denna, och

med beaktande av följande:

Till följd av att klassisk svinpest brutit ut i vissa produktionsområden i Nederländerna har undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden antagits för denna medlemsstat genom kommissionens förordning (EG) nr 413/97⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 924/97⁽⁴⁾.

De nederländska myndigheterna har i syfte att intensifiera kampen mot klassisk svinpest infört förbud mot svintransporter i södra Nederländerna. Veterinära restriktioner och handelsrestriktioner har utfärdats för svin från detta område. Det är lämpligt att från den 23 maj 1997 låta detta område omfattas av de undantagsåtgärder till stöd för grisköttsmarknaden som föreskrivs i förordning (EG) nr 413/97.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 413/97 ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ersättas med följande:

"Artikel 2

Endast sådana svin får levereras, vilka har fötts upp i de områden som anges av de nederländska myndigheterna och som avses i bilaga II till denna förordning, under förutsättning att de veterinära bestämmelser som utfärdats av de nederländska myndigheterna gäller i dessa områden den dag djuren levereras."

2. Bilaga II skall ersättas av bilaga II till denna förordning.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 23 maj 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT nr L 282, 1.11.1975, s. 1.⁽²⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.⁽³⁾ EGT nr L 62, 4.3.1997, s. 26.⁽⁴⁾ EGT nr L 133, 24.5.1997, s. 3.

*BILAGA**"BILAGA II*

1. Skydds- och övervakningszonerna i följande regioner:
 - Venhorst,
 - Best,
 - Berkel-Enschot,
 - Ammerzoden,
 - Nederweert,
 - Soerendonk,
 - Baarle-Nassau.

 2. Det område där det råder förbud mod gristransporter, fastställt i ministerbeslutet av den 14 april 1997 och offentliggjort i Staatscourant av den 15 april 1997, s. 12."
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1032/97

av den 6 juni 1997

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 6 juni 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land (!)	Schablonvärde vid import
0709 90 77	052	77,4
	999	77,4
0805 30 30	052	97,2
	388	77,3
	528	61,0
	999	78,5
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	060	49,9
	388	86,0
	400	86,5
	404	112,3
	508	89,7
	512	74,5
	528	69,2
	804	90,1
	999	82,3
	0809 10 20	400
999		278,4
0809 20 49	400	254,9
	999	254,9

(!) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 6).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1033/97

av den 6 juni 1997

om att tillfälligt avbryta utfärdandet av exportlicenser för vissa mjölkprodukter och om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar om exportlicens som är under behandling får godtas

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1587/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1466/95 av den 27 juni 1995 om inrättandet av särbestämmelser för exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 417/97⁽⁴⁾, särskilt artikel 8.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Utfärdandet av licenser som det ansökts om för vissa produkter skulle leda till ett överskridande av de maximala mängder som får exporteras med bidrag under den aktuella tolv månadersperioden. Utfärdandet av exportlicenser för de berörda produkterna bör därför tillfälligt avbrytas och det bör endast utfärdas licenser för vissa av dessa produkter för vilka ansökan är under behandling och för vilka det fastställts tilldelningskoefficienter.

1. Utfärdandet av exportlicenser för de mjölkprodukter som omfattas av KN-nummer 0406 skall avbrytas för perioden från och med den 7 juni 1997 till och med den 12 juni 1997

2. Licensansökningar som lämnades in från och med den 2 juni till och med den 4 juni 1997 och som är under behandling och för vilka det skulle ha utfärdats licenser från och med den 9 juni 1997 skall godtas med undantag för ansökningar för de produkter som omfattas av KN-nummer 0406 30, 0406 90 13, 0406 90 15, 0406 90 17, 0406 90 25, 0406 90 27, 0406 90 78 och 0406 90 87 för vilka det fastställts en tilldelningskoefficient på 0,53.

3. Licensansökningar som lämnades in från och med den 2 juni till och med den 4 juni 1997 för de produkter som omfattas av KN-nummer 0406, andra än de som avses i punkt 2, och som är under behandling och för vilka det skulle ha utfärdats licenser från och med den 9 juni 1997 skall godtas.

4. Licensansökningar för produkter som omfattas av KN-nummer 0406, som har inlämnats den 6 juni 1997, som är under behandling och som skulle ha utfärdats från och med den 13 juni 1997 skall inte beviljas.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EGT nr L 144, 28.6.1995, s. 22.

⁽⁴⁾ EGT nr L 64, 5.3.1997, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1034/97

av den 6 juni 1997

om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1127/96⁽⁴⁾, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar fastställs genom kommissionens förordning (EG)

nr 1195/96⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1021/97⁽⁶⁾.

I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 43.

⁽³⁾ EGT nr L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT nr L 150, 25.6.1996, s. 12.

⁽⁵⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 3.

⁽⁶⁾ EGT nr L 148, 6.6.1997, s. 13.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 6 juni 1997 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(ecu)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,77	3,91
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,77	9,15
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,77	3,72
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,77	8,72
1701 91 00 ⁽²⁾	28,11	11,18
1701 99 10 ⁽²⁾	28,11	6,66
1701 99 90 ⁽²⁾	28,11	6,66
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 (EGT nr L 89, 10.4.1968, s. 3), såsom den ändrats.

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 793/72 (EGT nr L 94, 21.4.1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

RÅDETS DIREKTIV 97/26/EG

av den 2 juni 1997

om ändring av direktiv 91/439/EEG om körkort

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 75 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 189c i fördraget⁽³⁾, och

med beaktande av följande:

- I rådets direktiv 91/439/EEG av den 29 juli 1991 om körkort⁽⁴⁾ fastställs att nationella körkort skall utfärdas i enlighet med den gemenskapsförlaga som återges i bilaga I eller Ia till direktivet och att körkortet skall innehålla uppgifter om de villkor på vilka föraren är behörig att köra.
- I bilagorna I och Ia föreskrivs att dessa eventuella tillägg eller begränsningar skall anges i kodform.
- De koder och underkoder som avser de villkor för utfärdande som regleras genom direktiv 91/439/EEG skall tillämpas inom hela gemenskapen.
- I enlighet med subsidiaritetsprincipen är en gemenskapsåtgärd nödvändig för att möjliggöra förståelsen och det ömsesidiga erkännandet av körkortet och för att underlätta den fria rörligheten för personer, samtidigt som man undviker de praktiska problem som upprättandet av skilda koder i medlemsstaterna kan innebära för förare, speditörsföretag, förvaltningar och kontrollanter.
- Ett förenklat förfarande bör fastställas för att anpassa de tekniska aspekterna av de harmoniserade gemenskapskoder som återges i bilagorna I och Ia och av bestämmelserna i bilagorna II och III till direktiv 91/439/EEG.
- För att uppnå tydlighet och överensstämmelse med rådets direktiv 92/61/EEG av den 30 juni 1992 om

typgodkännande av två- eller trehjuliga motorfordon⁽⁵⁾, är det vid ändringen av direktivet om körkort lämpligt att anpassa definitionen av ordet "motorcykelfordon" med hänsyn till den hastighet som fordonet är konstruerat för.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 91/439/EEG ändras på följande sätt:

- I artikel 3.3 i direktiv 91/439/EEG skall
 - i andra strecksatsen uppgiften "50 km/tim" ersättas med "45 km/tim",
 - tredje strecksatsen skall ersättas med följande:

— *motorcykel*: varje tvåhjuligt fordon, med eller utan sidovagn, som är konstruerat för en hastighet som överstiger 45 km/tim och utrustat med en motor med en cylindervolym av mer än 50 cm³ om den är av förbränningstyp."
- Följande nya artiklar skall läggas till:

"Artikel 7a

- Underkoder av de harmoniserade gemenskapskoderna i bilagorna I och Ia skall införas enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 7b, särskilt när det gäller koderna 04, 05, 44 och 55.

Samma förfarande skall även tillämpas vid beslut om att det i förekommande fall skall vara obligatoriskt att använda vissa underkoder av harmoniserade gemenskapskoder.

- De ändringar som är nödvändiga för att anpassa den del av bilagorna I och Ia som rör de harmoniserade koderna och bilagorna II och III som rör vetenskapliga och tekniska framsteg skall antas enligt de förfarande som föreskrivs i artikel 7b.

Artikel 7b

- Kommissionen skall bistås av en körkortskommitté, nedan kallad "kommittén", som är sammansatt av företrädare för medlemsstaterna och vars ordförande skall vara en företrädare för kommissionen.

⁽¹⁾ EGT nr C 110, 16.4.1996, s. 7 och EGT nr C 31, 31.1.1997, s. 3.

⁽²⁾ EGT nr C 204, 15.7.1996, s. 20.

⁽³⁾ Yttrande avgivet den 5 september 1996 (EGT nr C 277, 23.9.1996, s. 15). Rådets gemensamma ståndpunkt av den 20 december 1996 (EGT nr C 69, 5.3.1997, s. 7) och Europaparlamentets beslut av den 9 april 1997 (EGT nr C 132, 28.4.1997).

⁽⁴⁾ EGT nr L 237, 24.8.1991, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 96/47/EG (EGT nr L 235, 17.9.1996, s. 1).

⁽⁵⁾ EGT nr L 225, 10.8.1992, s. 72. Direktivet ändrat genom 1994 års anslutningsakt.

2. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Yttrandet skall avges med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen. Vid kommitténs omröstningar skall medlemsstaternas företrädares röster vägas enligt förfarandet i ovannämnda artikel. Ordföranden får inte rösta.

3. a) Kommissionen skall själv anta förslaget om det är förenligt med kommitténs yttrande.

b) Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

Om rådet inte har fattat något beslut inom tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas."

3. I bilaga I.2, sidan 4 i körkortet och i bilaga Ia.2 sidan 2 i körkortet, punkt a nummer 12 skall den första strecksatsen ersättas med följande:

"— koderna 01–99 = harmoniserade gemenskaps-koder

- 01 Synkorrektion
- 02 Hörapparat/kommunikationshjälpmedel
- 03 Protes eller ortopediskt hjälpmedel
- 04 Skall åtföljas av ett giltigt läkarintyg
- 05 Körning med vissa förbehåll av medicinska skäl
- 10 Ombyggd växellåda
- 15 Ombyggd koppling
- 20 Ombyggt bromssystem
- 25 Ombyggd gaspedal
- 30 Kombinerad ombyggnad av bromssystem och gaspedal
- 35 Ombyggda kommandofunktioner
- 40 Ombyggd styrordning
- 42 Ombyggd(a) backspegel/backspeglar
- 43 Ombyggt förarsäte
- 44 Ombyggt motorcykelfordon
- 45 Endast med sidovagn
- 50 Begränsat till särskilt fordon/chassinummer

51 Begränsat till särskilt fordon/registreringsnummer

55 Fordonet har byggts om på flera sätt

70 Utbyte av körkort nr ... utfärdat av ... (FN/ECE-symbol om det är fråga om tredje land)

71 Dubblett av körkort nr ... (FN/ECE-symbol om det är fråga om tredje land)

72 Begränsat till fordon i kategori A med en cylindervolym av högst 125 cc och en motoreffekt av högst 11 kW (A1)

73 Begränsat till fordon i kategori B av typen motordriven tre- eller fyrhjuling (B1)

74 Begränsat till fordon i kategori C vars tillåtna totalvikt är högst 7 500 kg (C1)

75 Begränsat till fordon i kategori D med högst 16 sittplatser, utöver förarplatsen (D1)

76 Begränsat till fordon i kategori C vars tillåtna totalvikt är högst 7 500 kg (C1) och till vilket ett släp med en tillåten totalvikt av mer än 750 kg är kopplat, under förutsättning att hela ekipagets vikt inte överstiger 12 000 kg och att släpets tillåtna totalvikt inte överstiger dragfordonets tomvikt (C1 + E)

77 Begränsat till fordon i kategori D med högst 16 sittplatser, utöver förarplatsen (D1) och till vilket ett släp med en tillåten totalvikt av mer än 750 kg är kopplat, under förutsättning att a) hela ekipagets totalvikt inte överstiger 12 000 kg och att släpets tillåtna totalvikt inte överstiger dragfordonets tomvikt och b) släpet inte används för persontransport (D1 + E)

78 Begränsat till fordon med automatväxellåda (Bilaga 2, 8.1.1 andra stycket)

79 (...) Begränsat till fordon som uppfyller specifikationerna inom parentes, inom ramen för tillämpning av artikel 10 första stycket i direktiv 91/439/EEG."

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall efter samråd med kommissionen sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv före den 1 januari 1998. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 2 juni 1997.

På rådets vägnar

H. VAN MIERLO

Ordförande

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 maj 1997

om ändring av beslut 92/160/EEG om regionalisering av vissa tredje länder vid import av hästdjur och om upphävande av beslut 96/487/EG om skyddsåtgärder mot dourine (beskällarsjuka) i Ryssland

(Text av betydelse för EES)

(97/350/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/426/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsovillkor vid förflyttning och import av hästdjur från tredje land⁽¹⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artiklarna 12 och 13.2 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller skall organiseras för djur som importeras till gemenskapen från tredje land och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG⁽²⁾, senast ändrat genom direktiv 96/43/EG⁽³⁾, särskilt artikel 18.7 i detta, och

med beaktande av följande:

I enlighet med kommissionens beslut 92/160/EEG⁽⁴⁾, senast ändrat genom beslut 97/10/EG⁽⁵⁾, tillåts import till gemenskapen av hästdjur endast från områden väster om Uralbergen.

Efter det att beskällarsjuka konstaterats i Ryssland antog kommissionen beslut 96/487/EG⁽⁶⁾.

De behöriga veterinärmyndigheterna i Ryssland har nu bekräftat att vissa administrativa områden i Ryska federationen är fria från beskällarsjuka. Beslut 92/160/EEG bör därför ändras med hänsyn till den ändrade regionaliseringen i Ryssland.

De behöriga veterinärmyndigheterna i Ryssland har också givit garantier när det gäller bekämpningen av beskällarsjuka i Ryska federationen. Dessa garantier är tillräckliga för att importen av hästdjur från vissa administrativa områden i Ryska federationen skall kunna återupptas. Beslut 96/487/EG bör därför upphöra att gälla.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilagan till beslut 92/160/EEG skall

⁽¹⁾ EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 42.

⁽²⁾ EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 56.

⁽³⁾ EGT nr L 162, 1.7.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 71, 18.3.1992, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT nr L 3, 7.1.1997, s. 9.

⁽⁶⁾ EGT nr L 198, 8.8.1996, s. 50.

"Ryssland

Områden väster om Uralbergen."

ersättas med följande:

"Ryssland

- De administrativa områdena Arkhangelsk, Vologda, Murmansk, Leningrad, Novgorod, Pskov, Briansk, Vladimir, Ivanovo, Tver, Kaluga, Kostroma, Moskva, Orjol, Riasan, Smolensk, Tula, Jaroslavl, Nijninogorod, Kirov, Belgorod, Voroneg, Kursk, Lipezk, Tambov, Astrahan, Volgograd, Penza, Saratov, Uljanovsk, Rostov, Orenburg, Perm och Kurgan
- Regionerna Stavropol och Krasnodar
- Republikerna Karelia, Marij-El, Mordovia, Chuvachia, Kalmykia, Tatarstan, Dagestan, Kabardino-Balkaria, Severnaya Osetia, Ingushetia och Karachaevo-Cherkesia".

Artikel 2

Beslut 96/487/EG av den 6 augusti 1996 om skyddsåtgärder mot dourine (beskällarsjuka) i Ryssland skall upphöra att gälla.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall ändra de åtgärder de tillämpar i förhållande till Ryssland så att de överensstämmer med detta beslut. De skall informera kommissionen om detta.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 maj 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen